84- 4534

Corporate profile	1
Letter of Transmittal	2
Highlights	3
Master's Message	4
Review of Operations	7
Canadian Circulating Coins	9
Coinage for the World	12
Bullion Products	17
Refinery Services	20
Canadian Numismatic Coins	25
Medals, Tokens and Trade Dollars	28
Auditor's Report	32
Financial Statements	33
Five-Year Review	42
Statistics	45
Corporate Directory	52

Profil	1
Lettre d'accompagnement	2
Faits saillants	3
Message du Président	4
Revue des opérations	7
Pièces de monnaie canadienne de circulation	9
Des pièces de monnaie pour le monde entier	12
Métaux précieux	17
Services d'affinerie	20
Pièces numismatiques canadiennes	25
Médailles, jetons et dollars de commerce	28
Rapport du vérificateur	32
États financiers	33
Récapitulation quinquennale	42
Statistiques	45
Organisation de la Monnaie	52

A myriad of shapes, sizes and colours is present equally in the native wampum and the collage of coins which appear on the cover. Today we are accustomed to coins and the role they play in the monetary system. Yet in its time the "wampum" was also a medium of exchange, and even more. It served as jewellery, a present for a tribe member or visitor, a means to purchase a prisoner's freedom or to pardon an offense, or as a basis for negotiating and writing a treaty. The different shells and beads strung with leather find their modern equivalent in the variety of metals now used to strike coins.

Le wampum indigène et le collage de pièces de monnaie qui paraissent à la couverture ont en commun une myriade de formes, de dimensions et de couleurs. Nous sommes habitués aux pièces de monnaie et au rôle qu'elles jouent de nos jours dans le système monétaire. Pourtant, le wampum constituait également une monnaie d'échange en son temps, et même davantage. On s'en servait comme bijou, on l'offrait en cadeau à un membre de la tribu ou à un visiteur, on l'échangeait contre un prisonnier ou le pardon d'une offense et on l'utilisait comme base de négociation des traités. Les coquillages et les perles enfilées sur des lanières de cuir ont trouvé leur équivalence moderne dans une variété de métaux qui sont maintenant utilisés pour fabriquer les pièces de monnaie.

LETTER OF TRANSMITTAL

The Honourable Charles Lapointe,
P.C., M.P.
Minister of Supply and Services
and Receiver General for Canada
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

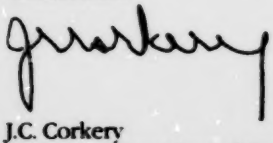
Sir:

I am honoured to report on the operations of the Royal Canadian Mint for the fiscal year ended December 31, 1983.

On behalf of the Board of Directors, and in accordance with Section 75 (3) of the Financial Administration Act, I forward herewith the annual report, the report of the Auditor General and the financial statements of the Royal Canadian Mint.

During this twelve-month period, economic conditions in the Mint's markets largely continued to be less than ideal. This factor, the need to adhere to the government's price guidelines, and relative inactivity in precious metals prices, all affected the Mint's revenues. Nonetheless, good marketing efforts and the unabated dedication of Mint employees allowed us to post a net profit of $7.9 million.

I wish to thank you and the Government of Canada for supporting our endeavours.



J.C. Corkery
Master and President of the Mint

LETTRE D'ACCOMPAGNEMENT

L'Honorable Charles Lapointe,
C.P., député
Ministre des Approvisionnements et
Services et Receveur général du Canada
Chambre des Communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

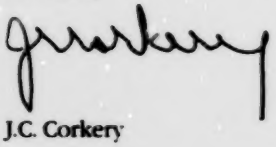
J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport des activités de la Monnaie royale canadienne pour l'année financière terminée le 31 décembre 1983.

Au nom du Conseil d'administration et conformément au paragraphe 75 (3) de la Loi sur l'administration financière, je vous fais parvenir ci-joint le rapport annuel, le rapport du vérificateur général et les états financiers de la Monnaie royale canadienne.

Au cours de cette période de douze mois, la conjoncture économique a continué d'être moins qu'idéale sur les marchés de la Monnaie. Ce facteur, la nécessité de respecter les directives du gouvernement en matière de prix, et le manque relatif d'activité au niveau des prix des métaux précieux ont affecté les revenus de la Monnaie. Néanmoins, un effort soutenu de mise en marché et le grand dévouement des employés de la Monnaie nous ont permis d'afficher un profit net de 7,9$ millions.

Je tiens à vous remercier ainsi que le gouvernement du Canada pour l'appui que vous nous avez manifesté dans notre travail.

Le Président et Directeur général de la Monnaie,



J.C. Corkery

The Master of the Mint, James C. Corkery, takes particular interest in the refinery, terming it "the heart of our operations".

Le Président de la Monnaie, M. James C. Corkery, manifeste beaucoup d'intérêt à l'égard de l'affinerie qu'il qualifie de "coeur de notre exploitation".

Operating within the environment of a fragile recovery from the recent recession, the corporation nevertheless maintained its established share of the market and posted some notable achievements. The overall performance for the year is indicative of the market place, where demand gave evidence of a sputtering economy.

The bullion market, reflecting the depressed state of investment spending, saw gold prices hover around the $400 mark. Although the Mint once again achieved its goal of marketing one million ounces of gold bullion coins during the year, the lower world price resulted in total revenues from gold coins of $419.682 million, a decrease of 25 percent against revenues in 1982. During the fourth quarter of 1983, the Mint inaugurated its 9999 fine-gold kilo bar in response to a strong market demand for this product. The success of this venture saw demand outstrip supply.

In the second half of the year, consumer spending, which had increased in the first two quarters, began to weaken considerably on a worldwide basis. This had a particularly adverse effect on numismatic products which are aimed at the personal consumer market.

Although demand for foreign circulating coins was lower than that for 1982, the Mint obtained an important share of the market, achieving revenues comparable to those for 1982.

The demand for Canadian circulating coinage gave rise to a total production of 1.159 billion pieces, a reduction from the 1.258 billion pieces produced in 1982. The decrease in total revenues of $169 million was offset almost completely by a decrease of $164 million in the cost of materials used for all Mint products. All other expenses combined showed a modest increase of 5.9 percent which was within the government's 6 percent guideline for inflation during 1983. Despite adverse and non-controllable market conditions, the corporation still achieved net earnings of $7.873 million in contrast to $14.856 million in 1982.

The planning initiatives undertaken by the Mint in 1982 came to fruition during 1983 when the corporation, anticipating amendments to the Crown Corporations Act, completed its first five-year Corporate Plan, which was approved by the Board, the Minister and the Treasury Board.

As part of its corporate planning, and in pursuit of its goal of cost-effectiveness, the Mint inaugurated a study and developed a Consolidation

La Monnaie a maintenu sa part du marché et affiché des réalisations importantes en dépit de la reprise précaire de l'économie. La performance globale pour l'année reflète l'état du marché où la demande témoignait d'une économie hésitante.

Le marché des métaux précieux, suivant l'inactivité générale dans l'investissement, a vu le prix de l'or se maintenir aux environs de 400 $. Bien que la Monnaie ait encore une fois atteint son objectif de mise en marché d'un million d'onces d'or en monnaie-lingot, ces ventes, sous l'effet des bas prix mondiaux, n'ont généré que des revenus de 419,682 $ millions, une diminution de 25 pour cent par rapport à 1982. Au cours du dernier trimestre de 1983, la Monnaie a inauguré son lingot d'or d'un kilo d'une pureté de 9999 pour répondre à une forte demande du marché pour ce produit. Le succès de cette entreprise a été tel que la demande a surpassé l'offre.

Pendant la seconde moitié de l'année, les dépenses des consommateurs, qui avaient augmenté au cours des deux premiers trimestres, ont subi une baisse marquée à l'échelle mondiale. Ceci a affecté tout particulièrement la vente des produits numismatiques qui sont destinés aux consommateurs.

Bien que la demande pour les pièces étrangères de monnaie de circulation ait été plus basse qu'en 1982, la Monnaie a obtenu une part importante du marché et a atteint des revenus comparables à ceux de 1982.

La demande pour la monnaie de circulation canadienne a entraîné une production de 1,159 milliard de pièces, une diminution par rapport au 1,258 milliard produites en 1982. La baisse du total des revenus de 169 $ millions a été quasi compensée par une diminution de 164 $ millions dans le coût des matériaux utilisés. L'ensemble des autres dépenses a affiché une augmentation modeste de 5,9 pour cent qui se situe dans les limites de la directive gouvernementale au sujet de l'inflation pour 1983. Malgré des conditions de marché incontrôlables et défavorables, la Monnaie a quand même réalisé un bénéfice net de 7,873 $ millions comparés à 14,856 $ millions en 1982.

Les initiatives de planification amorcées en 1982 se sont poursuivies en 1983 alors que, prévoyant des modifications à la Loi des sociétés de la Couronne, la Monnaie a complété son premier plan quinquennal qui a été approuvé par le Conseil d'administration, le Ministre et le Conseil du trésor.

The refinery (left) and the Ottawa plant (below) at 320 Sussex Drive.

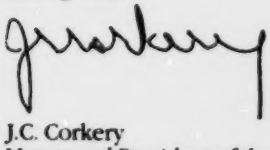
L'affinerie (à gauche) et l'établissement d'Ottawa (au bas) à 320, promenade Sussex.

Project toward the optimal use of resources for achieving its major objectives. The project covers the 1984-86 planning period and has received all the required approvals. The outcome will see a restructuring of the present plant on Sussex Drive to permit a consolidation of all Mint functions in the National Capital Region within a modified Ottawa plant. Furthermore, the refinery will be maintained in its present location and all circulating coinage will be produced in the Winnipeg plant.

Nineteen eighty-three saw the 75th anniversary of the Royal Canadian Mint, an event which was celebrated jointly with that of the designation of the Mint as a "national historic institution" by Canada's Historic Sites and Monument Board. This event provided a special opportunity for employees, past and present, to reflect on the Mint's successful progress to date, and to face future challenges with confidence and vigour.

Two members of our Board took their leave during the past year; Mr. Jean-Paul Drolet left in June followed by Mr. William Kennett in mid-December. I would like to acknowledge the contribution each made during his term of office and wish them both every success in their future endeavours. It is also a pleasure to welcome a new member, Mr. Claude Charland, who joined the Board in December.

No corporation can survive, let alone compete, if it does not enjoy positive labour relations. The past year has witnessed the continued support of our employees and I am pleased to recognize their total contribution. It is their craftsmanship and dedication to quality which keeps us to the fore in the market; it is their loyalty and expertise which enables us to face new challenges with confidence. To all, I extend my sincere appreciation for a common effort during 1983.



J.C. Corkery
Master and President of the Mint

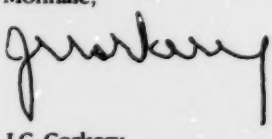
De plus, la Monnaie a élabore un projet de consolidation visant l'utilisation optimale de ses ressources pour l'atteinte de ses objectifs. Le projet couvre l'intervalle 1984-1986 et a reçu toutes les approbations requises. Il en résultera une restructuration de l'actuel établissement sur la promenade Sussex pour permettre une consolidation de toutes les fonctions de la Monnaie dans la Région de la capitale nationale. L'affinerie sera maintenue à son site actuel et toutes les pièces de monnaie de circulation seront produites à l'établissement de Winnipeg.

L'année 1983 marquait le 75ième anniversaire de la Monnaie, un événement qui a été célébré de pair avec celui de sa désignation en tant qu'"institution historique nationale" par la Commission des sites et monuments historiques du Canada. Cet événement s'est avéré une occasion privilégiée pour les employés actuels et anciens de se pencher sur les réussites de la Monnaie et d'envisager les défis de l'avenir avec confiance et vigueur.

Deux membres de notre Conseil d'administration se sont retirés au cours de l'année: M. Jean-Paul Drolet, en juin, suivi de M. William Kennett à la mi-décembre. J'aimerais les remercier de leur contribution aux affaires de la Monnaie et leur souhaiter beaucoup de succès dans leurs entreprises à venir. Il me fait aussi plaisir d'accueillir un nouveau membre, M. Claude Charland, qui s'est joint au Conseil en décembre.

Aucune entreprise ne peut survivre, et encore moins être concurrentielle, sans jouir d'un bon climat dans ses relations de travail. L'année écoulée témoigne encore une fois de l'appui de nos employés et c'est avec plaisir que je rends hommage à leur grand dévouement. C'est à leur savoir-faire et à leur souci de la qualité que nous devons de rester à l'avant-garde du marché; leur loyauté et leur expertise nous permettent d'aborder de nouveaux défis avec confiance. Je les remercie tous d'avoir si bien mis l'épaule à la roue en 1983.

Président et Directeur général de la Monnaie,



J.C. Corkery

CANADIAN CIRCULATING COINS

PIÈCES DE MONNAIE CANADIENNE DE CIRCULATION

The annual volume of Canadian coins has risen from one million in 1908 to more than one billion in 1983. Now, as then, they remain an essential part of daily commerce.

La production annuelle de pièces de monnaie canadienne est passée d'un million en 1908 à plus d'un milliard en 1983. Aujourd'hui comme hier, ces pièces demeurent un élément essentiel des transactions commerciales quotidiennes.

The Royal Canadian Mint first opened in 1908 as the Ottawa branch of the Royal Mint of England, with a mandate to produce domestic Canadian coins (except where the royal prerogative was concerned) in various denominations to meet the financial and social needs of Canada.

Long before the establishment of the Royal Mint branch in Ottawa, coins of other countries and numerous commercial and bank tokens were in use for trade purposes. In 1858 the Province of Canada successfully pressured the Royal Mint of England to issue the first Canadian decimal coins to facilitate dealings with its neighbours to the south to whom, presumably, pounds, shillings and pence were not only incomprehensible but almost anathema. Others followed suit, with Newfoundland having the most extensive decimal coinage system.

In 1931, after years of discussion with the British authorities, the Royal Canadian Mint became a wholly Canadian institution. As the years went by, changes were made in the circulating coinage of Canada to meet new circumstances. The key then, as now, was to find ways for producing attractive durable coins at reasonable cost and in denominations meeting day-to-day commercial needs.

With the change in status from a government department to a Crown corporation in 1969, the Mint was no longer simply to supply a necessary commodity, although that remained its prime function, but to expand into other areas of coin production, supply and distribution in search of profit. This was achieved through sales of bullion coins, numismatic coins and sets, medals and tokens as well as coinage for other countries.

Demand for Canadian circulating coinage gradually increased over the years to reach an annual volume of production exceeding the billion mark. Even at the turn of the century, there were enough coins circulating in the country to provide each of Canada's six million inhabitants with more than a dollar in change.

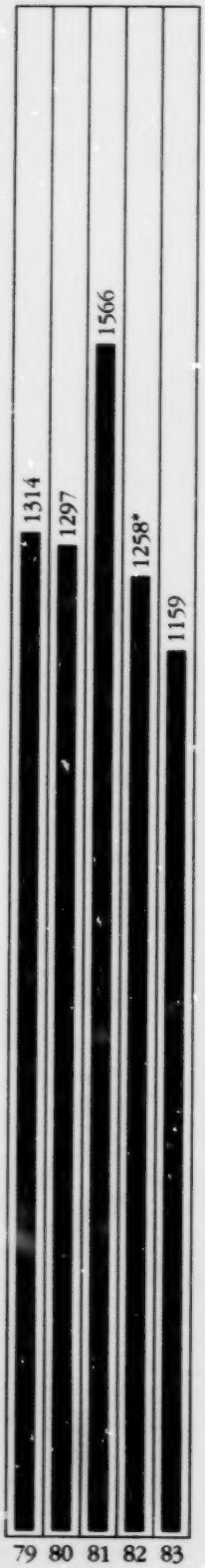
La Monnaie royale canadienne a ouvert ses portes en 1908 en tant que succursale d'Ottawa de la Monnaie Royale d'Angleterre. Elle avait le mandat de produire des pièces de monnaie canadienne de différentes valeurs (sauf celles tombant sous la prérogative royale) pour répondre aux besoins financiers et sociaux du Canada.

Bien avant cette date, on utilisait aux fins de commerce des pièces de monnaie d'autres pays et nombre de jetons étaient mis en circulation par divers établissements commerciaux et bancaires. En 1858, la Province du Canada réussit à convaincre la Monnaie Royale d'Angleterre d'émettre les premières pièces décimales canadiennes pour faciliter les échanges avec ses voisins du sud pour qui, semble-t-il, la livre, le shilling et le pence étaient non seulement incompréhensibles mais aussi mal venus. D'autres emboîtèrent le pas, Terre-Neuve ayant le système monétaire décimal le plus élaboré.

En 1931, après de longues années de discussion avec les autorités britanniques, la Monnaie royale canadienne est devenue une institution canadienne à part entière. Au fil des années, les pièces de monnaie canadienne se sont adaptées aux besoins des temps. Le défi alors, comme maintenant, était de trouver des façons de produire des pièces attrayantes et durables à un coût raisonnable et dans des valeurs répondant aux besoins quotidiens du commerce.

En devenant une société de la Couronne en 1969, la Monnaie ne devait plus simplement fournir un produit nécessaire, bien que cela soit demeuré sa principale fonction, mais devait aussi rechercher la rentabilité en se lançant dans d'autres secteurs de la production, de la fourniture et de la distribution de pièces de monnaie. Elle s'y est appliquée par la vente de pièces de monnaie-lingot, de pièces et d'ensembles numismatiques, de médailles et de jetons, et de monnaie de circulation pour d'autres pays.

La demande pour des pièces de monnaie canadienne de circulation a graduellement augmenté au fil des ans pour atteindre un volume annuel de production dépassant le milliard de



CANADIAN CIRCULATING COINS
Production:
Canadian Circulating Coins (excluding the Maple Leaf)
(in millions of pieces)

PIÈCES DE MONNAIE CANADIENNE DE CIRCULATION
Production:
Pièces canadiennes de circulation
(à l'exclusion de la Feuille d'érable)
(en millions de pièces)

*Revised/Révisé

The latest innovation in Canada's circulating coinage, the twelve-sided cent, was distributed nationwide in 1982 and has been an unqualified success. The fact that this significant departure from previous shapes did not provoke negative reactions, despite the public's known resistance to change in familiar coins, is a positive accolade. In spite of a cost reduction of more than $2 million annually, it still costs more than one cent to make. At the same time, a strong need for this coin continues to be demonstrated. In 1983, some 997.4 million of the one-cent coins were struck or 86 percent of the Mint's total production of Canadian circulating coinage.

During 1983, a great deal of publicity was given to the question of whether and when the Mint would produce a new, more practical dollar coin for circulation purposes. Apart from the United States, Canada is one of very few countries without a high value coin that circulates. Most prominent among the proponents of such a coin were the Canadian Urban Transit Association and the Canadian Automatic Merchandizing Association.

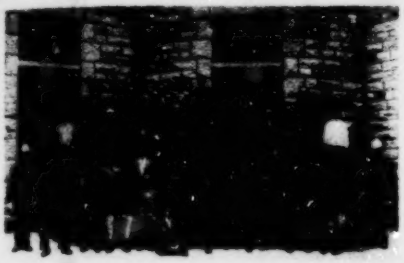
Whether the Mint issues a new circulating dollar coin will depend upon a government decision authorizing changes to the large one-dollar pure nickel coin which has been struck since 1968. In the meantime, the Mint has developed acceptable technical specifications for such a change as part of meeting its mandate to ensure that all Canadian coinage is effective and meets the needs of the public. If called upon to do so, the Mint will be prepared to produce the new one-dollar coin.

pièces. Même au début des années 1900, il y avait déjà suffisamment de monnaie en circulation au Canada pour munir chacun des six millions de Canadiens de plus d'un dollar en monnaie.

La plus récente innovation dans la monnaie de circulation canadienne, la pièce d'un cent dodécagonale, a été distribuée à la grandeur du pays en 1982 et a reçu un accueil très favorable. Il est heureux que cette modification importante dans la forme de la pièce n'ait provoqué aucune réaction négative, malgré la résistance traditionnelle du public au changement dans les pièces de monnaie courante. Malgré une réduction des coûts de plus de 2$ millions par année, cette pièce coûte toujours plus qu'un cent à produire. Elle continue cependant à répondre à un besoin réel. En 1983, quelque 997,4 millions de pièces d'un cent ont été frappées, soit 86 pour cent de la production totale de pièces de monnaie canadienne de circulation.

Au cours de 1983, on s'est beaucoup interrogé sur la place publique à savoir si la Monnaie devrait produire une nouvelle pièce de circulation d'un dollar, plus pratique, et quand elle devrait le faire. À part les États-Unis, le Canada est un des seuls pays ne possédant pas une pièce de valeur élevée qui circule bien. L'Association canadienne de transport urbain et l'Association canadienne des techniques marchandes automatiques sont parmi les plus importants partisans d'une telle pièce.

L'émission d'une nouvelle pièce de monnaie de circulation d'un dollar dépendra d'une décision du gouvernement autorisant des modifications à la grosse pièce d'un dollar de nickel pur frappée depuis 1968. Conformément à son mandat de maintien d'une monnaie canadienne utile et répondant aux besoins du public, la Monnaie a déjà élaboré un devis technique acceptable pour un tel changement. Si on lui demande de le faire, la Monnaie sera prête à produire la nouvelle pièce d'un dollar.



Employees of the Royal Mint, Ottawa branch, taken in 1908.

Les employés de la succursale d'Ottawa de la Monnaie Royale, en 1908.

The 997.4 million one-cent coins struck in 1983 represented 86 percent of the Mint's total production of Canadian circulating coinage.

Les 997,4 millions de pièces d'un cent frappées en 1983 représentent 86 pour cent de l'ensemble de la production de la Monnaie en pièces de monnaie canadienne de circulation.

COINAGE FOR THE WORLD

DES PIÈCES DE MONNAIE POUR LE MONDE ENTIER

The role of the Royal Canadian Mint as producer and supplier of coins for the export market was launched in 1917 when circulation coins were struck under contract for Jamaica and Newfoundland, both of which had previously obtained their coins from the Royal Mint of England. Although still a branch of the Royal Mint, the Ottawa Mint was for the first time striking non-Canadian coins other than British sovereigns.

In 1939, eight years after it had become a Canadian institution, the Mint secured a contract with the Dominican Republic for five million coins. This represented another first, being the first work undertaken by the Mint for a country outside the British Empire. But it was not until the early 1970s that involvement in foreign markets appreciated significantly, with contracts from such diverse sources as Brazil, Barbados, Iceland and Indonesia.

One of the main reasons for the early lack of interest and expansion in this area was the fact that the prime mandate of the Mint was to produce Canadian coinage and the capacity available was therefore strictly limited. In 1968, total production levels broke all previous records, but this was achieved only with the help of the U.S. Mint in Philadelphia. Excursion into further foreign markets had to wait until the capacity problem was solved by the opening of the Winnipeg plant which began its operation in 1975. The increase in production capacity thus having been provided, the time had come when new client countries could be accommodated, and a strong marketing campaign was structured to attract them into using Canada's minting services.

The international coinage market is highly competitive and volatile and the excess capacity of mints in other countries greatly increases competition for off-shore business.

Nevertheless, as its client list grew, the Royal Canadian Mint was able to build a strong reputation for quality, competitive pricing and timely deliveries so that by 1980, foreign coinage accounted for 44 percent of the Mint's total production.

C'est en 1917 que la Monnaie royale canadienne a commencé à jouer son rôle de producteur et de fournisseur de pièces pour le marché de l'exportation en frappant des pièces de monnaie de circulation pour la Jamaïque et Terre-Neuve qui, jusqu'alors, les avaient obtenues de la Monnaie Royale d'Angleterre. Bien qu'encore une succursale de la Monnaie Royale d'Angleterre, la Monnaie d'Ottawa frappait alors pour la première fois des pièces étrangères autres que des souverains anglais.

En 1939, huit années après être devenue une institution canadienne, la Monnaie décrochait un contrat de cinq millions de pièces pour la République Dominicaine. Ce contrat représentait une autre première puisque la Monnaie entreprenait cette fois un travail pour le compte d'un pays qui ne faisait pas partie de l'Empire britannique. Mais ce n'est pas avant le début des années 70 que l'activité dans les marchés étrangers prit son essor avec des contrats de sources aussi diverses que le Brésil, la Barbade, l'Islande et l'Indonésie.

Un des facteurs qui expliquent le manque initial d'intérêt et d'activité de la Monnaie dans ce domaine est que son mandat principal était de produire des pièces de monnaie canadienne et que sa capacité de production était limitée. En 1968, les niveaux de production ont été les plus élevés jamais vus jusqu'alors, mais ceci n'a été possible qu'avec l'aide de la Monnaie des États-Unis, à Philadelphie. Avant d'attaquer d'autres marchés étrangers, il fallait régler le problème de la capacité de production. Ce qui fut fait par l'ouverture d'un établissement à Winnipeg qui débuta son exploitation en 1975. Le temps était alors venu où l'on pouvait répondre aux demandes de nouveaux pays clients, et on élabora une importante campagne de mise en marché pour les inciter à utiliser les services de la Monnaie du Canada.

Le marché international des pièces de monnaie est très concurrentiel et volatile, et le surplus de capacité des établissements monétaires des autres pays producteurs accroît énormément la concurrence sur les marchés étrangers.

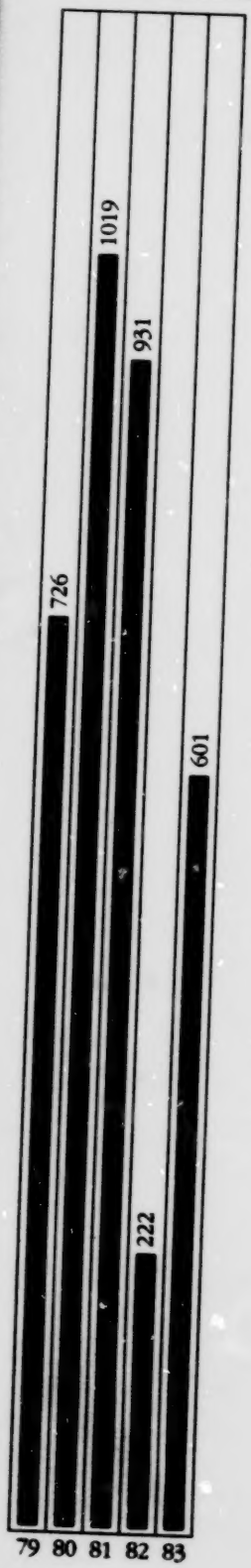
Néanmoins, à mesure que sa clientèle s'élargissait, la Monnaie royale canadienne s'est fait une solide réputation pour la qualité de ses produits,

To meet the individual needs of its many foreign customers, the Mint combines high quality minting services with custom-made packaging and transportation arrangements.

Pour répondre aux besoins individuels de ses nombreux clients étrangers, la Monnaie fournit des services de frappe d'une grande qualité et des emballages personnalisés, et s'occupe du transport des pièces.

The Mint's production of foreign currency extends into the field of numismatic coins which are minted in a variety of precious metals and finishes.

La production de devises étrangères par la Monnaie comprend des pièces numismatiques frappées dans une grande variété de métaux précieux et de finis.



COINAGE FOR THE WORLD
Production:
Foreign Circulating Coins
(in millions of pieces)

PIÈCES DE MONNAIE POUR L'ÉTRANGER
Production:
Pièces étrangères de circulation
(en millions de pièces)

Following a year of low volume in 1982, sales rebounded dramatically in 1983 to 877 million coins and blanks, and foreign coinage again represented a major portion of total production.

The Mint has serviced some 35 countries over the past seven years, producing orders for quantities ranging from below a million pieces to up to several hundred million pieces in a wide range of metals and a variety of packaging.

During recent times, in cooperation with metal suppliers, the Royal Canadian Mint has made great progress in the utilization of new alloys. These alloys are readily available and provide cost-effective solutions as substitutes for more expensive materials traditionally used in the production of coins for the world market.

The production of foreign currency by the Mint is by no means confined to circulating coins and blanks. It extends into the field of numismatic coins which are produced in a variety of precious metals and finishes. Like the Canadian numismatic coin issues, these foreign coins are highly regarded by coin collectors all over the world who prize excellence of design and craftsmanship. Foreign numismatic coins have made a valuable contribution to the international reputation enjoyed by the Mint.

The Mint is continuing to reach out to more and more market areas to promote new business and by so doing makes a major contribution to Canada's export trade.

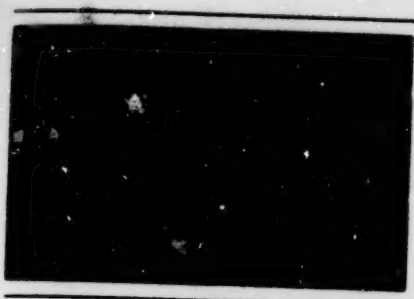
Après une année de faible volume en 1982, les ventes ont fait un bond remarquable en 1983, atteignant 877 millions de pièces et de flans, si bien que les pièces étrangères ont de nouveau représenté une partie importante de la production.

Au cours des sept dernières années, la Monnaie a frappé des pièces pour quelque 35 pays. Les commandes pouvaient être de l'ordre de moins d'un million de pièces jusqu'à plusieurs centaines de millions, requérant des métaux fort divers et des emballages des plus variés.

En coopération avec les fournisseurs de métaux, la Monnaie a pu réaliser de grands progrès dans l'utilisation de nouveaux alliages au cours des dernières années. Ces alliages sont facilement accessibles et permettent de réduire efficacement les coûts de production des pièces pour le marché mondial, les métaux traditionnels étant beaucoup plus chers.

La production de devises étrangères par la Monnaie ne se limite pas aux pièces de circulation et aux flans: elle comprend aussi des pièces numismatiques qui sont frappées dans une grande variété de métaux précieux et de finis. Tout comme les émissions de pièces numismatiques canadiennes, ces pièces étrangères jouissent d'une excellente réputation chez les collectionneurs du monde entier qui en apprécient les qualités esthétiques et artistiques. Ces pièces numismatiques étrangères ont d'ailleurs largement contribué à la réputation internationale que la Monnaie s'est acquise au fil des ans.

La Monnaie a l'intention de continuer à percer de plus en plus de marchés étrangers dans les années à venir et à contribuer de la sorte à l'accroissement des exportations canadiennes.



Virtually all foreign circulating coinage is struck at the Mint's modern high-volume facility in Winnipeg.

Presque toutes les pièces étrangères de circulation sont frappées à Winnipeg où la Monnaie possède un établissement ultra-moderne de grande capacité.

Gold Maple Leaf coins are purchased by investors who prize their purity and liquidity. All major financial newspapers quote the value of the Gold Maple Leaf on a daily basis.

Les pièces de la Feuille d'érable en or sont achetées par des investisseurs qui en apprécient la pureté et la liquidité. Tous les grands journaux financiers cotent chaque jour la valeur de la Feuille d'érable en or.

One of the most successful products ever launched by the Royal Canadian Mint in its 75-year history is the Gold Maple Leaf which has become one of the world's most sought after gold bullion investments since its introduction in 1979.

In 1983, sales of the Gold Maple Leaf coin were 1,025,000 troy ounces, which represents a 7.5 percent increase over the 1982 volume of 953,600 troy ounces. This is the second consecutive year during which the Mint has increased its sales, in spite of a relatively weak gold market.

The fractional versions of the Gold Maple Leaf, containing one quarter and one tenth of an ounce of fine gold respectively, have maintained in excess of 40 percent of the market in Japan throughout the year, an extraordinary achievement since these smaller coins were introduced only in the fall of 1982.

The international success of the Gold Maple Leaf can largely be attributed to its purity. It is unique among bullion coins: the only internationally recognized and regularly traded solid gold coin with a 9999 fineness.

Since the regular size of the Gold Maple Leaf contains a guaranteed minimum of one troy once of pure gold, buyers and sellers all over the world can quickly determine its exact current market value at any specific time simply by checking the official price of gold in a local newspaper, an amount fixed twice daily in London in accordance with a time-honoured tradition. A small premium is added for manufacturing, marketing and distribution.

The Gold Maple Leaf is available in Canada through various banks and dealers including Bank of Nova Scotia, Canadian Imperial Bank of Commerce, Toronto-Dominion Bank, Guardian Trust Company, and Deak-Perera. Worldwide distribution was expanded in 1983 by the addition of two major Swiss banks, the Bank Leu Ltd. and Credit Suisse.

The origins of Canada's one-ounce gold bullion coin date back to 1977 when its proponents asserted that the program could open new markets for the sale of gold, increase production and encourage exploration for new gold deposits. It was estimated that in stimulating the Canadian gold mining industry, new jobs would be created

Parmi les nombreux produits que la Monnaie royale canadienne a lancés dans ses 75 ans d'histoire, la Feuille d'érable en or constitue sans contredit un de ses plus grands succès. Depuis sa création en 1979, la pièce est devenue un des investissements-or les plus recherchés dans le monde entier.

Les ventes de la Feuille d'érable en or ont atteint 1 025 000 onces troy en 1983, une augmentation de 7,5 pour cent par rapport à l'année précédente, alors que les ventes avaient été de 953 600 onces troy. Pour une deuxième année consécutive, la Monnaie a enregistré un accroissement de ses ventes, en dépit d'un marché de l'or plutôt faible.

Les formats réduits de la Feuille d'érable en or qui contiennent un quart et un dixième d'once d'or pur ont occupé plus de 40 pour cent du marché japonais tout au cours de l'année, un succès remarquable si l'on tient compte du fait que ces plus petites pièces n'ont été lancées qu'à l'automne de 1982.

Le succès international remporté par la Feuille d'érable en or est en grande partie attribuable à sa pureté. Elle est unique parmi les pièces de monnaie-lingot puisque c'est la seule pièce reconnue et échangée internationalement qui soit en or pur affiné à 9999.

Comme le format régulier de la Feuille d'érable en or contient une quantité minimale garantie d'une once troy d'or pur, les acheteurs et les vendeurs du monde entier peuvent rapidement et en tout temps établir sa valeur précise sur le marché en vérifiant simplement le prix officiel de l'or dans un journal local, prix établi deux fois par jour à Londres, selon une longue tradition. On n'y ajoute qu'une légère prime pour les coûts de fabrication, de mise en marché et de distribution.

Au Canada, on peut se procurer la Feuille d'érable en or par l'entremise de diverses banques et courtiers en valeurs mobilières: la Banque de la Nouvelle-Écosse, la Banque Canadienne Impériale de Commerce, la Banque Toronto-Dominion, Guardian Trust, et Deak-Perera. La distribution mondiale s'est étendue en 1983, avec l'addition de deux grandes banques suisses: la Banque Leu Ltée, et le Crédit Suisse.

C'est en 1977 qu'est née l'idée de fabriquer une monnaie-lingot canadienne d'une once en or. Ses partisans assuraient alors qu'une telle pièce pourrait ouvrir de nouveaux marchés pour la

BULLION PRODUCTS
Cumulative Sales: Gold Maple Leaf (including fractionals) (in millions of troy ounces)

MONNAIE-LINGOT
Ventes cumulatives: Feuille d'érable en or (y compris les petits formats) (en millions d'onces troy)

and raw materials would be transformed into a finished product which would, in large part, be sold internationally. When the coin first appeared on the market in 1979, the price of gold had increased to $355 an ounce and what had been considered a useful issue in practical terms became a huge financial success.

For the past two years in succession, the Gold Maple Leaf has absorbed approximately half of Canada's total gold production, with domestic sales representing more than 50 percent of the bullion coin market in Canada. This heightened awareness and acceptability has been reinforced by a series of gold seminars in major cities from Vancouver to Halifax sponsored by the Mint, which have drawn standing-room-only audiences. Indicative of investors' enthusiasm, several people who were unable to gain entrance to the Vancouver seminar followed it to its next stop, Edmonton.

For the forthcoming years, the Royal Canadian Mint will be placing greater emphasis on national and international advertising and public relations to maximize sales and to present a uniform image for the product throughout the world. Key messages such as "There is no substitute for purity" and "The purest gold coin in the world" are being emphasized in all publicity themes. These messages have been reiterated and reinforced in major articles in such publications as "Barron's" and Canada's prestigious colour magazine "Equinox." Television news coverage of the product also increased dramatically throughout Canada during 1983. Generally, all publicity has conveyed the essence of gold as an insurance factor in portfolio management.

Projections for the Mint's bullion program in the years ahead are very bright indeed with pursuit of new markets and effective communications programs in the international marketplace.

vente de l'or, assurer l'accroissement de la production du métal, et encourager l'exploration de nouveaux gisements. En stimulant l'industrie minière aurifère, on estimait qu'on procéderait ainsi à la création de nouveaux emplois: le minerai serait transformé en produit fini destiné, en grande partie, au marché international. Lorsque la pièce fit son apparition sur le marché en 1979, le prix de l'or venait d'augmenter à 355$ l'once, et le geste pratique qu'on avait voulu faire se transforma en un immense succès financier.

Au cours des deux dernières années, on a utilisé près de la moitié de la production d'or canadienne pour la seule fabrication de la Feuille d'érable en or. Les ventes nationales représentent quant à elles plus de 50 pour cent du marché canadien de monnaie-lingot.

Des colloques sur l'or organisés par la Monnaie dans les grandes villes du pays, de Vancouver à Halifax, ont contribué à ce succès commercial. Les participants à ces colloques ont en effet rempli des salles à craquer. L'enthousiasme des investisseurs a été tel que plusieurs personnes qui n'avaient pu trouver place au colloque de Vancouver se sont rendues au suivant, à Edmonton.

Au cours des prochaines années, la Monnaie royale canadienne entend mettre l'accent sur ses programmes de publicité et de relations publiques, tant au Canada qu'à l'étranger, afin de maximiser les ventes et d'assurer qu'une image uniforme de la pièce est présentée au monde entier. Les thèmes publicitaires utilisés actuellement insistent beaucoup sur le fait que la Feuille d'érable est la pièce d'or la plus pure au monde et que la pureté n'a pas de substitut. Ces messages ont été renforcés par des articles importants qui sont parus dans "Barron's" et dans le prestigieux magazine canadien "Equinox". Les reportages télévisés sur la Feuille d'érable en or se sont multipliés au Canada au cours de 1983 et, en général, toute la publicité a porté sur l'importance de l'or comme facteur de sécurité dans la gestion d'un portefeuille.

L'avenir paraît rempli de promesses pour la Feuille d'érable en or et c'est pourquoi la Monnaie tient à ouvrir de nouveaux marchés et à s'appuyer sur des programmes de communication efficaces à l'échelle mondiale.

Only Canadian gold refined by the Mint to a purity of 9999 is used to produce the Gold Maple Leaf, the purest gold bullion coin in the world.

Seul de l'or canadien que la Monnaie affine à une pureté de 9999 entre dans la fabrication de la Feuille d'érable en or, la pièce de monnaie-lingot la plus pure au monde.

A worker carries a pot of molten gold which has been heated to a temperature of over 1,100 degrees Celsius.

Un ouvrier transporte un pot d'or en fusion qui a été chauffé à plus de 1 100 degrés Celsius.

The initial plans drawn up by the Royal Mint of England for its branch in Ottawa did not include a refinery, although a recommendation was made that sufficient land be set aside in the event a refinery be required at some future date.

On completion of the construction of the main building, when coining facilities were operational, the question of the coining of gold arose. A decision was made in 1909 to construct a refinery which was completed on January 24, 1911.

Unrefined gold was upgraded to a purity of at least 995 fine to permit alloying with copper for the production of 900 fine-gold coinage. In addition to refining gold for domestic coinage, the Mint had to refine unexpectedly high volumes of gold bullion received from western Canada and the new Ontario mines. The refinery and production sections had to be expanded to meet increasing demand.

In 1931, shortly before the Government of Canada assumed control of the Mint, the Finance Department initiated policies to conserve the country's supply of gold. As a result, the export of the precious metal was prohibited. The immediate effect on the refinery was the doubling of deposits and the construction of a new Mint refinery to cope with the increased production. The new refinery which opened in 1936 had been designed to meet all foreseeable demands for many years to come. This is the building in place today.

The Royal Canadian Mint now refines in excess of 80 percent of Canada's gold mining production, half of which is absorbed by Canada's Gold Maple Leaf coin. Business is brisk and profitable at the largest gold refinery in the western hemisphere. In 1983, the Mint refined over 118 metric tons of gold.

Customer satisfaction ranks as the number one priority, and the Mint's procedures for the treatment of gold are designed to ensure an excellent service. Prior to actual refining, each incoming shipment must be weighed and assayed to determine the exact gold content.

Les plans que la Monnaie Royale d'Angleterre avait dessinés initialement pour ses installations à Ottawa ne comprenaient pas la construction d'une affinerie. À l'époque, on avait toutefois recommandé la mise en réserve d'un terrain suffisamment grand pour le faire, au cas où cela s'avérerait nécessaire avec le temps.

Après la construction de l'édifice principal, alors que la frappe des pièces allait bon train, on s'interrogea sur l'opportunité de frapper des pièces d'or. C'est en 1909 qu'on décida de construire une affinerie qui fut terminée le 24 janvier 1911.

L'or était affiné à un titre d'au moins 995, ce qui permettait son alliage avec du cuivre pour la production de pièces d'or d'une pureté de 900. En plus d'affiner l'or pour la production de pièces de monnaie canadienne, la Monnaie devait affiner l'or provenant des mines de l'Ouest du pays et des nouvelles mines de l'Ontario en quantités beaucoup plus grandes que prévu. L'affinerie et ses divers secteurs de production durent donc être agrandis afin de répondre à la demande croissante.

En 1931, peu de temps avant que le gouvernement du Canada prenne la Monnaie en charge, le ministère des Finances établit des politiques pour la conservation des réserves d'or au pays. L'exportation du métal précieux devint interdite. Dès lors, l'affinerie vit ses dépôts doubler et on dut procéder à la construction d'un nouveau bâtiment pour faire face à l'accroissement de la production. La nouvelle affinerie, qui fut ouverte en 1936, avait été conçue pour répondre à toutes les demandes imaginables pour plusieurs années à venir; c'est celle dont on se sert encore aujourd'hui.

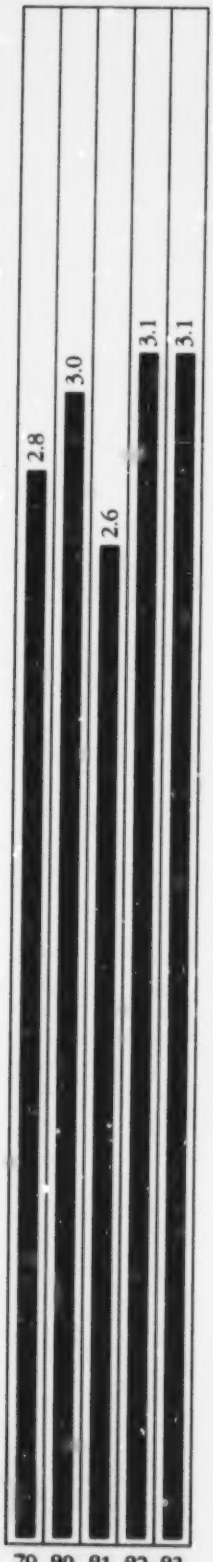
La Monnaie royale canadienne affine, à l'heure actuelle, plus de 80 pour cent de la production minière d'or du Canada dont la moitié va à la fabrication de la Feuille d'érable en or canadienne. Les affaires sont actives et rentables à l'affinerie, qui est d'ailleurs la plus grande de l'hémisphère occidental. En 1983, elle a affiné plus de 118 tonnes métriques d'or.

The refinery transforms gold into granular, shot and bar forms.

L'affinerie transforme l'or en diverses formes de grains et en lingots.

Injecting chlorine gas into the molten gold allows the separation of impurities from the gold. When silver chlorites rise to the surface, they are scooped out and set aside to be refined separately.

L'injection de chlore en gaz dans l'or fondu permet d'en séparer les impuretés. Lorsque des chlorures d'argent montent à la surface, on les récupère et on les met de côté pour les affiner séparément.



REFINERY SERVICES
Production:
Refinery, fine gold
(in millions of troy ounces)

SERVICES D'AFFINERIE
Production:
Affinerie, or pur
(en millions d'onces troy)

The gold-containing material is broken down into lots or deposits of up to 1,200 troy ounces. Each deposit is melted and six samples are taken to be sent to the assay department. The deposits are cast into bars and stored pending assay results. Once the customer has agreed on the Mint's weights and assay, the deposits are taken to the chlorination room for processing. The gold produced after chlorination is 995 fine; it is cast into anodes which are then further refined electrolytically to a pureness of 9999 fine.

Service, integrity, accuracy and prompt return of the clients' refined gold have been essential in the Mint achieving its success and international reputation as one of the world's leading gold refiners. In 1983, the refinery treated over 3,800,000 troy ounces of gold-containing materials and returned over 3,000,000 troy ounces of 9999 fine gold to satisfied clients.

In spite of the worldwide economic slump experienced over the last two years, the Mint refinery was able not only to maintain its volume of production, sales and profits, but also to achieve a slight increase.

La satisfaction de la clientèle est considérée une priorité à l'affinerie et tout est mis en oeuvre pour assurer un excellent service. Avant l'affinage proprement dit, tout nouvel arrivage doit être pesé et faire l'objet d'essais afin d'en déterminer le contenu précis en or. Le minerai est d'abord divisé en blocs ou dépôts jusqu'à concurrence de 1 200 onces troy. Chaque dépôt est fondu et six échantillons sont expédiés à la section des essais. Pendant ce temps, les dépôts sont coulés en lingots et entreposés. Lorsque le client accepte le poids déterminé par la Monnaie et le résultat de ses essais, les dépôts passent à la salle de chloruration. Le procédé de chloruration affine l'or à un titre de 995. On le coule alors en anodes et on l'affine à une pureté de 9999 par un procédé d'électrolyse.

Le service, l'intégrité, la précision et le prompt retour de l'or affiné au client sont des qualités essentielles qui ont assuré le succès et la réputation internationale de la Monnaie en tant que chef de file de l'affinage d'or dans le monde. En 1983, l'affinerie a traité plus de 3 800 000 onces troy de matériaux contenant de l'or et a retourné plus de 3 000 000 onces troy affinées à une pureté de 9999 à ses clients satisfaits.

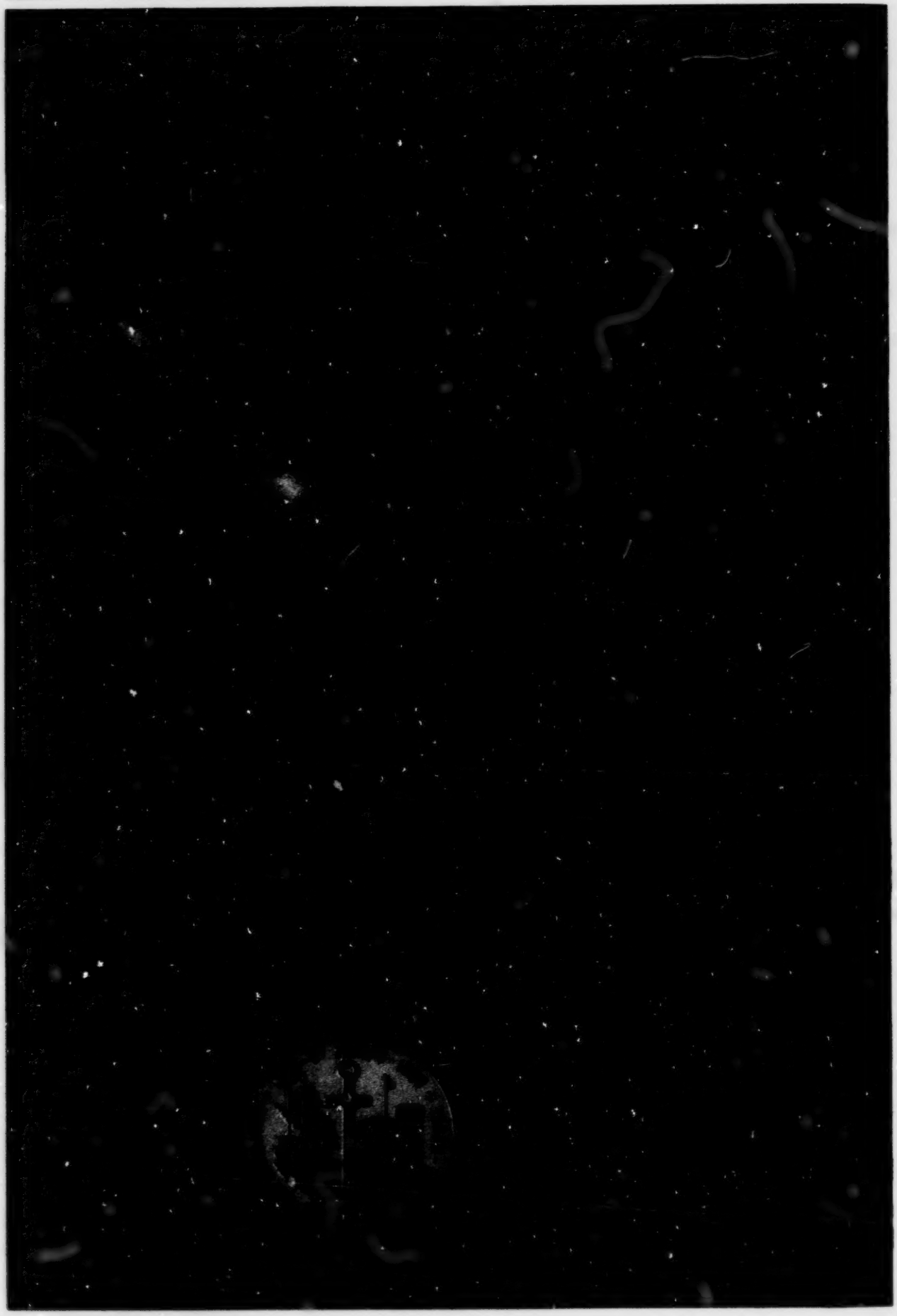
En dépit de la récession économique que le monde entier a connue au cours des deux dernières années, l'affinerie de la Monnaie a non seulement maintenu ses chiffres de production, de vente et de profit, mais elle a aussi réussi à enregistrer un léger accroissement.

After the electrolytic process brings the gold to a purity of 9999, these acid-eaten anode plates are remelted and recast into new anodes.

Lorsque le processus d'électrolyse qui a rendu l'or à une pureté de 9999 est terminé, ces anodes rongées par l'acide sont fondues et moulées en de nouvelles anodes.

Jewellery and other keepsakes find their way to the Mint's refinery.

Même les bijoux et des souvenirs de toutes sortes se retrouvent à l'affinerie de la Monnaie.



CANADIAN NUMISMATIC COINS

PIÈCES NUMISMATIQUES CANADIENNES

The 1983 numismatic program featured a silver dollar, a commemorative medal and a $100 gold piece.

Le programme numismatique de 1983 comprenait un dollar en argent, une médaille commémorative et une pièce en or de 100 $.

In 1908 when the first Canadian coins struck in Canada reached the hands of coin collectors, few if any could have foreseen the scope and popularity of Canada's numismatic program in the 1980s.

Each year since 1976, the Royal Canadian Mint has struck a limited mintage of $100 gold coins featuring a design by a Canadian artist interpreting a theme of national importance, a practice that began with the Olympic Games held that year in Montreal.

In 1983, the $100 gold coin celebrated the 400th anniversary of the landing of Sir Humphrey Gilbert in Newfoundland on August 5, 1583 and his formal acquisition of the land in the name of Queen Elizabeth I. The design depicts the Cabot Tower on Signal Hill in St. John's to the right of a central anchor which symbolizes the seas from which Newfoundland draws its sustenance, with a ship similar to Sir Humphrey Gilbert's to the left. The obverse bears the effigy of Queen Elizabeth II as it has every year since the series began, thus providing a line of continuity for the entire series.

A first in Canadian coinage was introduced with this $100 gold coin which carries the word "Canada" marked on its edge, a feature which is bound to heighten collectors' interest. Originally known as security lettering, nowadays it is strictly an aesthetic enhancement.

In 1983, two other items of great interest to collectors worldwide were struck, a commemorative silver medal on the occasion of the visit to Canada of Their Royal Highnesses, the Prince and Princess of Wales, and a commemorative silver dollar in honour of the 1983 University Games at Edmonton. Featuring the '83 Universiade logo, an athlete in motion and the ribbon of victory, this issue was the 18th in a series of commemorative silver dollars which began in 1935 when the Mint commemorated the Silver Jubilee of King George V.

The sales performance of the Mint's numismatic products was mixed in 1983. While the royal visit medal was an outstanding success with 73,500 sold, and the silver dollar and related issues remained strong, sales of the $100 gold coin reached only 83,200, the lowest mintage to date for any of the coins in the $100 gold series. However, with the expectation of some market recovery for gold and strong themes for both the silver and gold coins, the outlook for 1984 is good.

Lorsque les premières pièces de monnaie frappées au Canada tombèrent entre les mains des collectionneurs en 1908, peu de gens, s'il en fut, eussent pu prévoir l'envergure et la popularité du programme numismatique canadien des années 80.

Depuis 1976 et chaque année par la suite, la Monnaie a frappé un nombre limité de pièces de 100 $ en or. Chacune d'entre elles dépeint un thème national interprété par un artiste canadien, pour continuer la pratique qui a débuté l'année de la tenue des Jeux Olympiques, à Montréal.

La pièce de 100 $ en or de 1983 marquait le 400ième anniversaire de l'arrivée de Sir Humphrey Gilbert à Terre-Neuve, le 5 août 1583, et sa prise de possession du territoire au nom de la Reine Elizabeth I. Le dessin représente la Tour Cabot située sur Signal Hill à St. John's, à la droite d'une ancre centrale symbolisant la mer dont les Terre-neuviens tirent leur subsistance, et à gauche, un navire semblable à celui de Sir Humphrey Gilbert. L'avers porte l'effigie de la Reine Elizabeth II comme toutes les pièces de cette série, ce qui ajoute un élément de continuité.

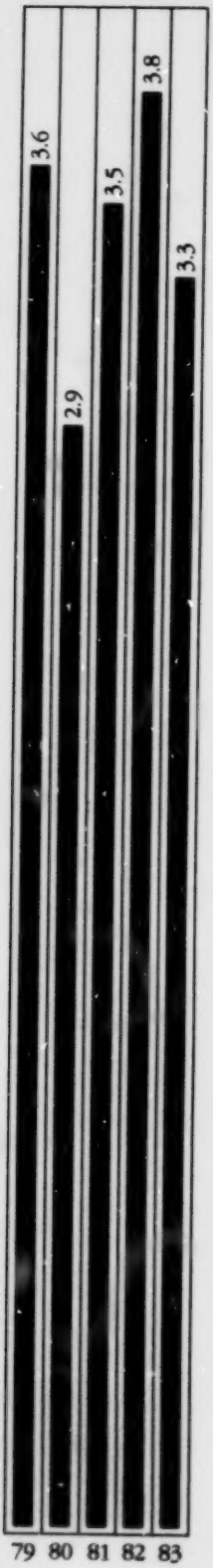
Une première dans la frappe de la monnaie canadienne a marqué cette pièce de 100 $ en or. En effet, le mot "Canada" est gravé sur la tranche, une initiative qui augmentera sûrement l'intérêt des collectionneurs. À l'origine, le lettrage sur la tranche était utilisé pour des raisons de sécurité, mais de nos jours on s'en sert uniquement pour rehausser l'esthétique de la pièce.

En 1983, la Monnaie a frappé deux autres pièces de grand intérêt pour les collectionneurs à travers le monde: une médaille en argent commémorative de la visite au Canada de Leurs Altesses Royales le Prince et la Princesse de Galles, et un dollar en argent en l'honneur des Jeux Universitaires de 1983 à Edmonton. Le dollar en argent dépeint le logo des Jeux, un athlète en action et le ruban de la victoire. Il s'agit du 18ième dollar en argent commémoratif depuis 1935, alors que la Monnaie avait frappé une pièce en l'honneur du jubilé d'argent du Roi George V.

Le succès des ventes de pièces numismatiques de la Monnaie a été mitigé en 1983. Alors que la médaille commémorative de la visite royale obtenait un grand succès avec une vente de 73 500 pièces et que le dollar en argent et les émissions qui y sont rattachées continuaient de bien se vendre, la pièce de 100 $ en or n'a attiré que 83 200 acheteurs, la vente la plus basse

Over the years, collectors have come to prize Canadian coins for their imaginative designs, meaningful themes and high quality.

Au fil des années, les collectionneurs ont appris à apprécier les pièces canadiennes pour l'imagination manifestée dans leurs dessins, l'intérêt de leurs thèmes et l'excellente qualité de leur fabrication.



CANADIAN NUMISMATIC COINS
Sales:
Canadian Numismatic Coins
(excluding Olympic coins)
(in millions of pieces)

PIÈCES NUMISMATIQUES CANADIENNES
Ventes:
Pièces numismatiques canadiennes
(à l'exclusion des pièces olympiques)
(en millions de pièces)

There are many Canadian collector coins which might be termed milestones. Among them, the first commemorative coin of a denomination other than a dollar merits mention. It was a nickel five-cent piece issued in 1951 to celebrate the anniversary of the discovery of nickel by A.F. Cronstedt, the Swedish chemist, 200 years earlier. Although many other nations had already replaced silver with nickel coins, Canada had chosen to use the metal in only one of its denominations, the five-cent piece. The winning design was itself a tribute to the nickel industry.

Designs chosen for commemorative silver dollars have not always been free from controversy. A case in point was the 1958 issue which, critics pointed out, had nothing directly to do with the gold rush which it purported to celebrate. Also, it featured a totem pole crowned by a carved raven which local native people objected to because it represented a symbol of death in their mythology. The fact that it celebrated as well the establishment of British Columbia as a Crown colony a century earlier probably accounts for its remarkable popularity in that province. In fact, 3 million of these coins were produced – more than three times the previous record.

The 100th anniversary of Confederation in 1967 triggered increased emphasis on coinage design and a competition was held, open to all Canadians, for six new reverses for the one-cent through dollar denominations. The result was a beautiful series of coins produced in circulating and collector editions. They featured common varieties of Canadian wildlife but avoided symbols which perhaps had already been overexposed. One of the great successes of the 1967 products was the first gold coin issued by the Mint in almost 50 years, the $20 piece.

enregistrée jusqu'à maintenant dans cette série des 100 $ en or. Toutefois, avec la perspective d'une certaine reprise du marché de l'or, et des thèmes forts pour les pièces d'or et d'argent, on peut s'attendre à de meilleurs résultats pour l'année 1984.

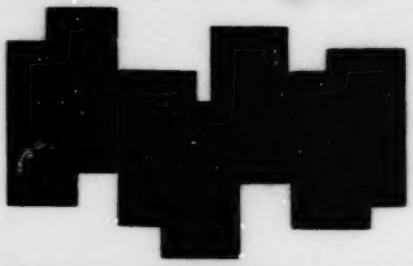
De nombreuses pièces canadiennes de collection pourraient être qualifiées de jalons. Parmi elles, la première pièce commémorative de valeur moindre qu'un dollar mérite d'être mentionnée. C'était une pièce de cinq cents en nickel, émise en 1951 pour souligner le 200ième anniversaire de la découverte du nickel par le chimiste suédois A.F. Cronstedt. Bien que plusieurs autres pays avaient déjà remplacé l'argent de leurs pièces de monnaie par le nickel, le Canada avait choisi de n'utiliser ce métal que pour une de ses valeurs, la pièce de cinq cents. Son dessin était un hommage à l'industrie du nickel.

Par ailleurs, les dessins choisis pour les dollars commémoratifs en argent n'ont pas toujours évité les controverses. Celui de 1958, par exemple, avait soulevé la critique: on lui reprochait de ne pas vraiment représenter ce qu'il devait, c'est-à-dire la ruée vers l'or. De plus, le dessin comprenait un totem surmonté d'un corbeau sculpté, ce que les autochtones n'avaient pas prisé, parce que cela représentait la mort dans leur mythologie indienne. Toutefois, comme ce dollar commémorait en même temps le 100ième anniversaire de l'établissement de la Colombie-Britannique en colonie de la Couronne, il obtint un immense succès dans cette province. De fait, la Monnaie a produit 3 millions de ces pièces, soit plus du triple de la production qui avait remporté le plus de succès jusqu'alors.

Le 100ième anniversaire de la Confédération, en 1967, fournissait une belle occasion de revoir les dessins des pièces de monnaie canadienne. On organisa donc un concours à l'intention de tous les Canadiens pour obtenir de nouveaux dessins pour les six revers de la pièce d'un cent à celle d'un dollar. Il en résulta une remarquable série de pièces produites en éditions de circulation et de collection. Leurs dessins avaient pour sujet la faune du pays et on avait évité les symboles qui avaient été surexposés dans le passé. Une des grandes réussites de la production de 1967 a été la première pièce en or frappée par la Monnaie depuis près de 50 ans, une pièce de 20 $.

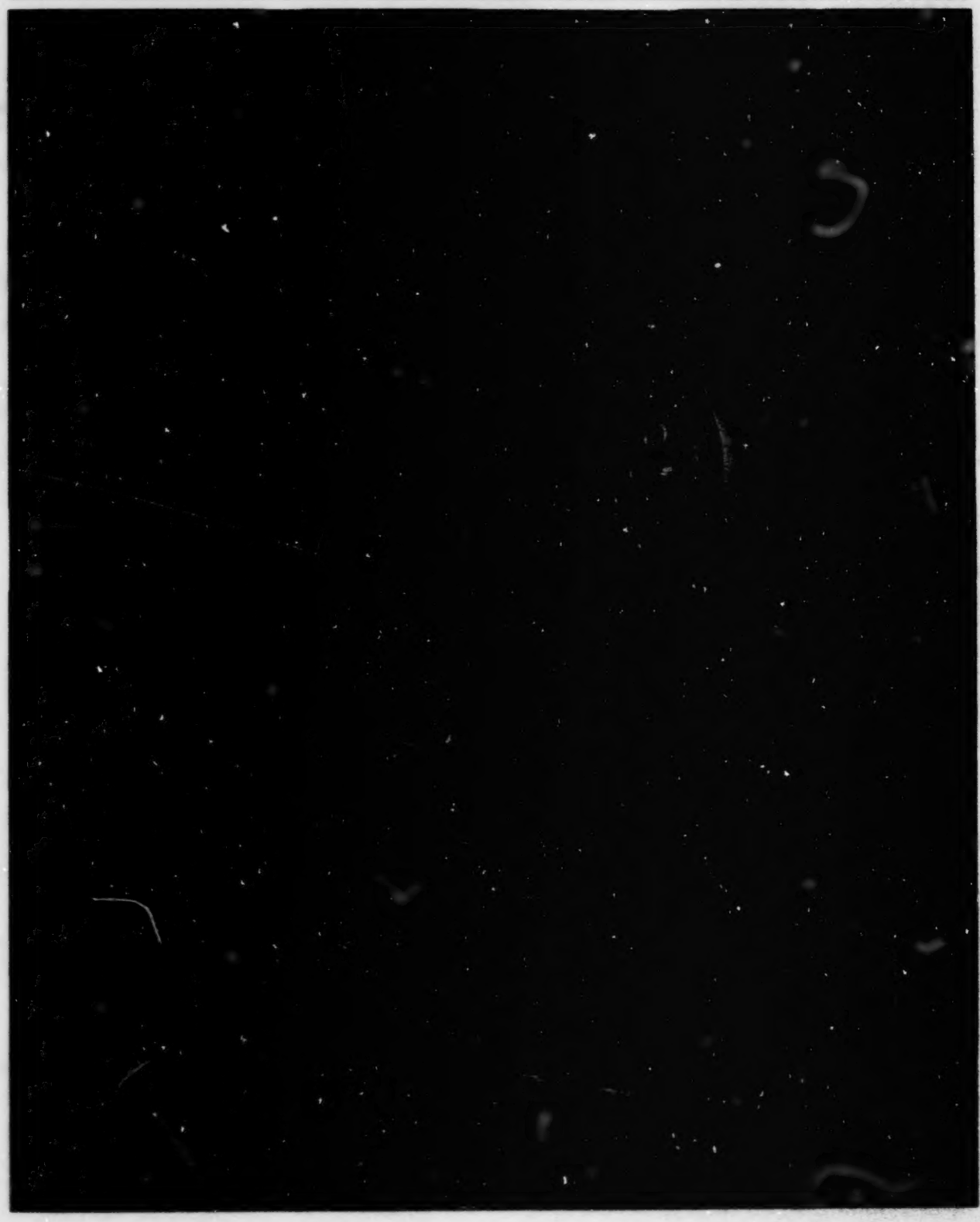
Canadian numismatic coins are sold in many foreign countries. Foreign sales account for some 70 percent of the Mint's annual numismatic revenues.

Les pièces numismatiques canadiennes se vendent dans plusieurs pays étrangers. Pour la Monnaie, ces ventes représentent quelque 70 pour cent du revenu annuel généré par les pièces numismatiques.



Many hours of painstaking work by highly skilled engravers are required to produce coins of superior quality.

Des graveurs hautement qualifiés doivent consacrer de nombreuses heures d'un travail soigné pour produire des pièces de qualité supérieure.



MEDALS, TOKENS AND TRADE DOLLARS

MÉDAILLES, JETONS, ET DOLLARS DE COMMERCE

Numerous firms and organizations use trade dollars and tokens as part of their formula for commercial success.

De nombreuses firmes et organisations se servent des dollars de commerce et des jetons pour s'assurer un succès commercial.

The Mint has been involved in manufacturing medals, medallions and plaques since it first began operation. The first commemorative medals struck by the Mint marked the 60th anniversary of Confederation in 1927. The Silver Jubilee of the reign of King George V in 1935 was honoured by a silver medal but, until the Second World War triggered a large increase in demand for medals, the Mint facilities in this area were confined to small issues for the Royal Canadian Mounted Police and academic institutions. The increased capacity provided by the new plant in Winnipeg marked the beginning of a surge of medal, token and trade dollar production which is still gathering force.

For these products, 1983 was a very successful year, both in units produced and revenues generated. Units produced increased from 223,000 in 1982, to 9,801,655, due primarily to several large, multi-million unit contracts for tokens. Revenues increased from $334,000 in 1982 to $672,000.

While total revenue for medals, tokens and trade dollars is not large in comparison with other Mint product lines, the potential for increased revenue generation is high. The past year has seen a more aggressive marketing and pricing approach to these devices and, while results are still modest, they are nevertheless evident.

Efforts were made to improve information on these products, highlighting a variety of their characteristics. As an improved service to our customers, standardized packaging, alloys, sizes and price lists were implemented and sample products were provided to permit faster quotes. These improved services are allowing the Mint to become more competitive in a wide variety of markets.

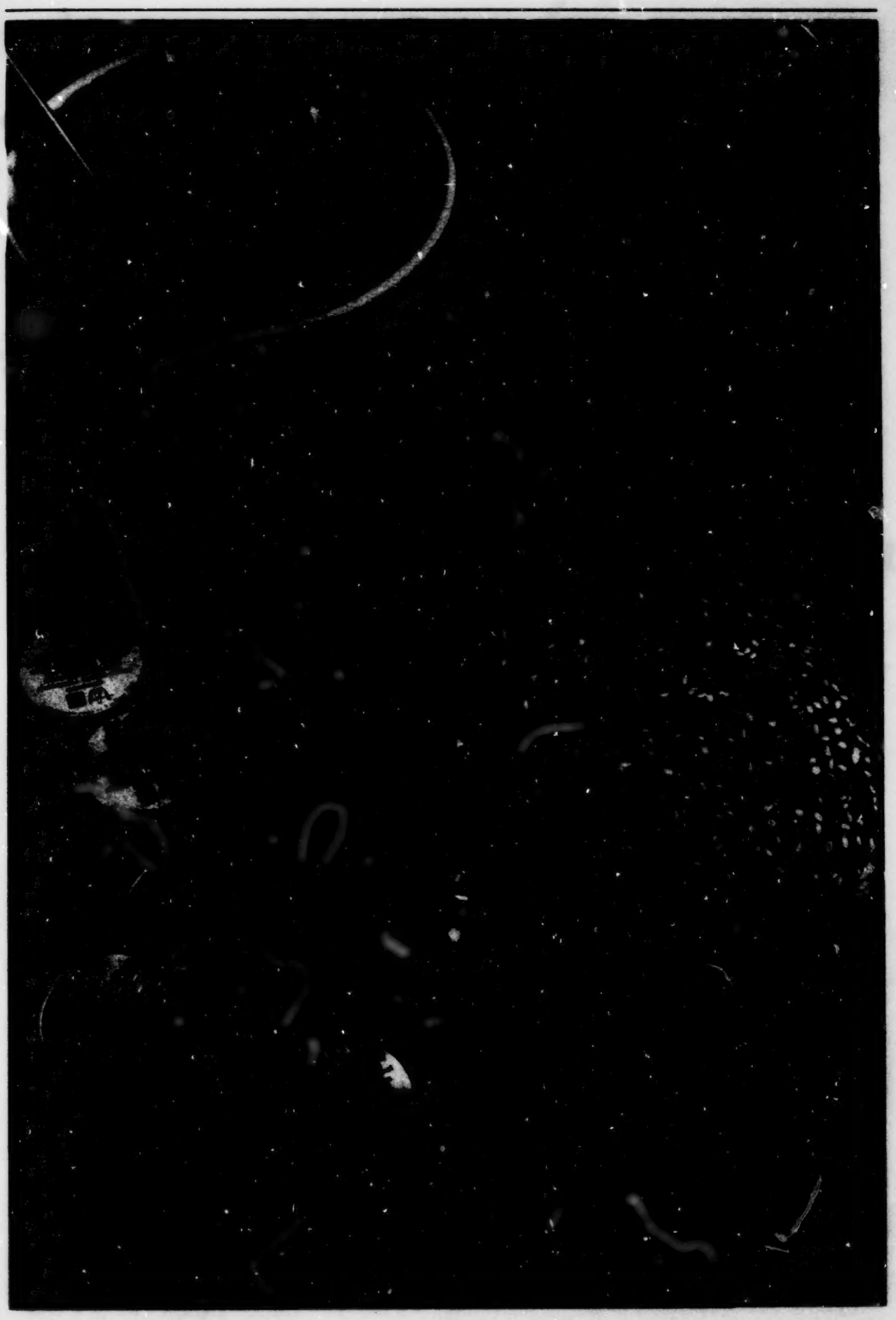
The market for tokens used for toll bridges and highways, public transit, and video game machines in North America numbers in the tens of millions, while that for tokens for advertising, promotion and merchandising represents an unknown potential.

La Monnaie royale canadienne a été impliquée dans la fabrication de médailles, de médaillons et de plaques dès ses tous débuts. Les premières médailles commémoratives qu'elle a frappées marquaient le 60ième anniversaire de la Confédération, en 1927. Puis, le jubilé d'argent du Roi George V fut commémoré par une médaille d'argent, en 1935. Toutefois, avant que la demande en médailles n'augmente considérablement avec la Deuxième Guerre mondiale, les activités de la Monnaie en ce domaine se limitaient à des émissions restreintes pour la Gendarmerie Royale du Canada et des institutions académiques. La construction d 'un nouvel établissement à Winnipeg, doté de moyens adéquats, a marqué le début d'une production plus importante de médailles, jetons et dollars de commerce qui est appelée à se développer encore davantage.

Cette ligne de produits a connu un très grand succès en 1983, tant au point de vue des pièces produites que de celui des revenus. En effet, la production est passée de 223 000 pièces en 1982 à 9 801 655 à cause surtout de plusieurs contrats de jetons en quantités de plusieurs millions. Quant aux revenus, ils ont augmenté de 334 000 $ en 1982 à 672 000 $.

Bien que les revenus générés par les médailles, jetons et dollars de commerce ne soient pas élevés en comparaison de ceux des autres produits de la Monnaie, les possibilités de leur accroissement sont grandes. La mise en marché et la politique des prix a été plus énergique pour ces produits en 1983, et même s'ils sont encore modestes, les résultats démontrent un progrès.

On s'est efforcé d'améliorer l'information au sujet de ces produits, mettant leurs diverses caractéristiques en vedette. De plus, on a assuré un meilleur service à la clientèle en standardisant les emballages, les alliages, les formats et les listes de prix, et en fournissant des échantillons, ce qui a permis d'établir plus rapidement les devis. L'amélioration de ses services a permis à la Monnaie d'être plus concurrentielle dans de nombreux marchés.



MEDALS, TOKENS AND TRADE DOLLARS
Production:
Medals, Tokens and Trade Dollars
(in thousands of pieces)

MÉDAILLES, JETONS ET DOLLARS DE COMMERCE
Production:
Médailles, jetons et dollars de commerce
(en milliers de pièces)

The use of medals for other than academic, scientific or military recognition is also growing. A number of private sector companies have had the Mint strike gold and silver medals to use as sales and safety incentives and awards, as well as to commemorate organizational milestones, or as unique gifts to employees and clients alike.

Trade dollars, used as a supplement to legal tender coins during fairs, exhibitions, sports events and the like, or within hotel chains or convention or sports complexes, are increasingly popular in Canada. These trade dollars are special tokens, usually worth one or two dollars, issued by private organizations for profit. They are generally connected with a civic event, and are accepted at face value by participating local stores for a limited time. They generate revenues for the sponsor organizations when they are traded, but even more so when they are kept as souvenirs or collectibles. In fact, there is a flourishing and evergrowing market among collectors for these trade dollars. The Mint has been producing them and promoting their use as souvenirs for a number of years.

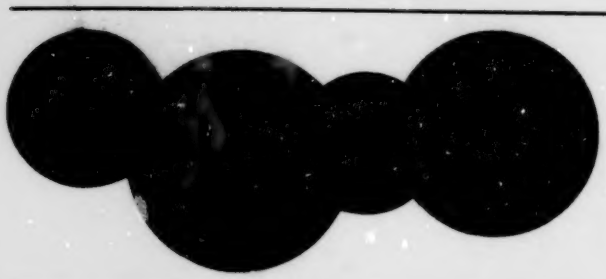
With the potential market for medals, tokens and trade dollars still developing, the Mint proposes to continue to seek out business in this area in the coming years.

Les jetons utilisés pour les ponts, les autoroutes à péage, les transports publics, et les jeux vidéo représentent des dizaines de millions d'unités en Amérique du Nord alors que le marché des jetons de publicité, de promotion, et de commerce a un potentiel encore insoupçonné que la Monnaie se propose bien d'explorer.

L'usage des médailles pour des fins autres qu'académique, scientifique ou militaire s'accroît également. Un bon nombre d'entreprises du secteur privé ont fait frapper par la Monnaie des médailles d'or et d'argent en guise de récompenses pour les résultats obtenus dans les domaines des ventes et de la sécurite, de même que pour commémorer certains événements, ou simplement pour offrir en cadeaux à leur personnel et à leurs clients.

Les dollars de commerce qu'on utilise comme suppléments aux pièces à cours légal dans les foires, les expositions, les événements sportifs et autres, ou dans les hôtels, les congrès et les suades, deviennent de plus en plus populaires au Canada. Ces dollars de commerce sont des jetons spéciaux, d'une valeur d'un ou de deux dollars, qui sont émis par des organisations privées dans le but de faire un profit. Ces émissions accompagnent généralement un événement civique et sont acceptées à leur valeur nominale pour une période de temps limitée par les marchands locaux participants. Leur circulation procure des revenus aux groupes organisateurs mais ces revenus sont considérablement augmentés lorsque les dollars de commerce sont conservés comme souvenirs ou pièces de collection. Il se développe d'ailleurs un marché florissant parmi les collectionneurs pour ces dollars de commerce. La Monnaie a produit ces pièces et en a promu l'usage comme souvenirs depuis un certain nombre d'années.

Devant un marché de médailles, jetons et dollars de commerce en plein développement, la Monnaie se propose de poursuivre ses efforts pour y accéder de plus en plus au cours des prochaines années.



Medals acknowledge special events or superior performance and are the ultimate expression of the minter's craft.

Les médailles soulignent les événements spéciaux ou les performances exceptionnelles. Elles représentent aussi l'expression ultime de l'art du frappeur de monnaie.

BALANCE SHEET AS AT DECEMBER 31, 1983

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1983

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)		
Assets	**Actif**	**1983**	1982
Current	À court terme		
Cash	Encaisse	**$17,949**	$28,467
Accounts receivable	Débiteurs		
Government departments	Ministères du gouvernement	**2,098**	4,133
Other	Autres	**2,124**	1,685
Inventories (Note 4)	Stocks (note 4)	**35,295**	29,245
Prepaid expenses (Note 5)	Frais payés d'avance (note 5)	**1,953**	6,540
		59,419	70,070
Property, plant and equipment (Note 6)	Immobilisations (note 6)	**13,675**	13,382
		$73,094	$83,452
Liabilities	**Passif**		
Current	À court terme		
Accounts payable	Créditeurs		
Government departments	Ministères du gouvernement	**5,444**	5,658
Other	Autres	**6,351**	4,233
Due to Government of Canada	À payer au gouvernement du Canada		
Net earnings (Note 7)	Bénéfices nets (note 7)	**33,427**	49,914
Current portion of long-term loans	Échéance à moins d'un an des emprunts à long terme	**6,971**	2,132
Accrued interest on long-term loans	Intérêts courus sur emprunts à long terme	**373**	420
Deferred revenues (Note 8)	Revenus reportés (note 8)	**6,683**	1,500
		59,249	63,857
Long-term	À long terme		
Loans from Government of Canada (Note 9)	Emprunts auprès du gouvernement du Canada (note 9)	**8,895**	15,866
Obligation under capital lease (Note 10)	Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition (note 10)	**768**	—
Provision for employee termination benefits	Provision pour indemnités de cessation d'emploi	**3,182**	2,729
		12,845	18,595
Equity of Canada	**Avoir du Canada**		
Reserve for losses (Note 2)	Réserve pour pertes (note 2)	**1,000**	1,000
		$73,094	$83,452

Approved by Management/
Approuvé par la direction

J. C. Corkery
President and Master/
Président et Directeur général

G. A. Lahaie
Vice President, Administration and Finance/
Vice-président, Administration et Finances

Approved by the Board/
Approuvé par le Conseil d'administration

R. V. Hession
Chairman/Président

STATEMENT OF EARNINGS FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 1983

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1983

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)		
Revenues	**Revenus**	**1983**	1982
Gold Maple Leaf coins	La Feuille d'érable en or	**$419,682**	$558,428
Canadian numismatic coins	Pièces numismatiques canadiennes	**40,077**	56,901
Canadian circulating coins	Pièces de monnaie canadienne de circulation	**25,384**	38,904
Foreign contracts	Contrats avec pays étrangers	**6,892**	7,374
Refinery	Affinerie	**3,548**	2,993
Miscellaneous	Divers	**2,178**	1,945
		497,761	666,545
Expenses (Note 11)	**Dépenses** (note 11)		
Cost of materials used	Coût des matières utilisées	**446,196**	610,558
Salaries, wages and benefits	Traitements, salaires et bénéfices	**19,204**	18,476
Advertising	Publicité	**8,842**	7,180
Utilities and supplies	Services d'utilité publique et fournitures	**3,912**	4,116
Professional and special services	Services professionnels et spéciaux	**2,823**	2,204
Transportation and communication	Transport et communications	**2,791**	2,999
Depreciation	Amortissement	**1,950**	1,786
Interest on long-term loans and obligation under capital lease	Intérêts sur les emprunts et l'obligation découlant d'un contrat de location-acquisition à long terme	**1,633**	1,721
Building and equipment rental	Location de bâtiments et d'équipement	**1,396**	1,586
Miscellaneous	Divers	**1,141**	1,063
		489,888	651,689
Net earnings for the year (Note 2)	**Bénéfice net pour l'exercice** (note 2)	**$ 7,873**	$ 14,856

STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 1983

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1983

(in thousands of dollars)	(en milliers de dollars)		
Source of funds	**Provenance des fonds**	**1983**	1982
Operations	Exploitation		
Net earnings for the year	Bénéfice net pour l'exercice	**$ 7,873**	**$14,856**
Items not affecting funds:	Éléments n'affectant pas les fonds:		
Depreciation	Amortissement	**1,950**	1,786
Provision for employee termination benefits	Provision pour indemnités de cessation d'emploi	**453**	177
		10,276	16,819
Obligation under capital lease	Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition	**1,006**	—
		11,282	16,819
Application of funds	**Utilisation des fonds**		
Net earnings for the year, due to Government of Canada	Bénéfice net pour l'exercice à payer au gouvernement du Canada	**7,873**	14,856
Decrease in long-term loans and obligation under capital lease	Diminution des emprunts et de l'obligation découlant d'un contrat de location-acquisition	**7,209**	2,132
Additions to property, plant and equipment	Acquisitions d'immobilisations	**2,243**	913
		17,325	17,901
Decrease in funds	**Diminution des fonds**	**6,043**	1,082
Working capital at beginning of the year	**Fonds de roulement au début de l'exercice**	**6,213**	7,295
Working capital at end of the year	**Fonds de roulement à la fin de l'exercice**	**$ 170**	$ 6,213

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS DECEMBER 31, 1983

1. Authority and objectives

The Mint was incorporated in 1969 by the Royal Canadian Mint Act and is an agent of Her Majesty named in schedule C to the Financial Administration Act. The Mint operates through the Consolidated Revenue Fund.

The objectives of the Mint are to produce coins in anticipation of profits and carry out other related activities.

2. Statutory financial limitations

At the request of the Mint and on the recommendation of the Minister of Supply and Services, the Minister of Finance may make loans to the Mint on such terms and conditions as are approved by the Governor in Council for:

(a) meeting establishment and operating expenses of the Mint, in amounts not exceeding in the aggregate $5 million;

(b) financing the costs of capital projects that are approved by the Governor in Council; and

(c) temporary purposes, in amounts not exceeding in the aggregate $1 million, and each loan shall be repaid within twelve months from the day on which the loan was made.

The total amount outstanding at any time of loans made for (a) and (b) above, shall not exceed $35 million. Furthermore, the Mint may make provision from earnings for a reserve against possible losses, but the aggregate amount in the reserve at any one time shall not exceed $1 million. The Mint's net earnings for the year shall be applied:

(a) firstly, to previous years' losses that could not be met by a charge to the reserve;

(b) secondly, to the reserve; and

(c) any excess, to the revenues of Canada.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1983

1. Autorité et objectifs

La Monnaie a été constituée en 1969, en vertu de la Loi sur la Monnaie royale canadienne et est une corporation mandataire de Sa Majesté nommée à l'annexe C de la Loi sur l'administration financière. La Monnaie transige par le biais du Fonds du revenu consolidé.

Les objectifs de la Monnaie royale canadienne consistent en la fabrication de pièces de monnaie dans l'anticipation de profits et l'exercice d'autres activités connexes.

2. Restrictions financières statutaires

À la demande de la Monnaie et sur la recommandation du ministre des Approvisionnements et Services, le ministre des Finances peut consentir des prêts à la Monnaie selon les modalités qu'approuve le gouverneur en conseil pour les raisons suivantes:

(a) les dépenses d'établissement et de fonctionnement de la Monnaie, les montants ne devant pas dépasser $5 millions;

(b) le financement des frais de projets d'investissements approuvés par le gouverneur en conseil;

(c) à des fins temporaires, les montants ne dépassant pas $1 million, et chaque prêt doit être remboursé en dedans de douze mois à compter de la date du prêt.

Le montant total des prêts dus en vertu de (a) et de (b) ci-dessus ne doit à aucun moment dépasser $35 millions. De plus, la Monnaie peut, par prélèvement sur les bénéfices, constituer une réserve contre les pertes possibles, mais le montant global de la réserve ne doit à aucun moment dépasser $1 million. Les bénéfices nets de la Monnaie pour l'année seront appliqués:

(a) premièrement, aux pertes des années antérieures qui ne peuvent être comblées par la réserve;

(b) deuxièmement, à la réserve; et

(c) tout excédent, aux revenus du Canada.

3. Significant accounting policies

(a) Foreign currency translation

Foreign currency transactions are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at the transaction date. Assets and liabilities denominated in foreign currency at the balance sheet date are translated into Canadian dollars at the exchange rate in effect at that date.

(b) Inventories

Raw materials, work in process and finished goods are valued at the lower of cost and net realizable value, cost being determined by the average cost method.

Operating and maintenance supplies are valued at the lower of cost and replacement cost, cost being determined by the average cost method.

(c) Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are recorded at cost and depreciated under the straight-line method at the following annual rates:

Land improvements	5%
Buildings	5%
Equipment	10%
Equipment under capital lease	20%

(d) Employee termination benefits

According to their collective agreement and terms of employment, employees are entitled to termination benefits. The liability for these benefits is recorded when earned by the employees.

(e) Pension plan

The employees of the Mint participate in the Public Service Superannuation Plan, which is administered by the Government of Canada. Contributions to the Plan are required from both the employees and the Mint. These contributions represent the Mint's total liability and are recorded on a current basis.

3. Principales conventions comptables

(a) Conversion des devises étrangères

Les opérations effectuées en devises étrangères sont converties en dollars canadiens au cours du change en vigueur à la date où elles sont effectuées. Les éléments d'actif et de passif fixés en devises étrangères à la date du bilan sont convertis en dollars canadiens selon le cours du change à cette date.

(b) Stocks

Les stocks de matières premières, de travaux en cours et de produits finis sont évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

Les stocks de fournitures d'exploitation et d'entretien sont évalués au moindre du coût et de la valeur de remplacement, le coût étant déterminé selon la méthode du coût moyen.

(c) Immobilisations

Les immobilisations sont présentées à leur coût et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux annuels suivants:

Améliorations au terrain	5%
Bâtiments	5%
Équipement	10%
Équipement détenu en vertu d'un contrat de location-acquisition	20%

(d) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés de la Monnaie ont droit à des indemnités à la cessation de leur emploi, comme le prévoient leurs contrats de travail et les conditions d'emploi. Ces indemnités sont inscrites au passif dès qu'elles sont gagnées par les employés.

(e) Régime de retraite

Les employés de la Monnaie participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les contributions au Régime sont exigées et des employés et de la Monnaie. Ces contributions représentent un passif pour la Monnaie et sont comptabilisées sur une base courante.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS DECEMBER 31, 1983

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS DU 31 DÉCEMBRE 1983

4. Inventories
(in thousands of dollars)

4. Stock
(en milliers de dollars)

		1983	1982
Raw materials	Matières premières	**$22,272**	$21,712
Work in process	Travaux en cours	**2,097**	2,652
Finished goods	Produits finis	**8,490**	3,218
Operating and maintenance supplies	Fournitures d'exploitation et d'entretien	**2,436**	1,663
		$35,295	$29,245

In order to facilitate the production of gold coins, the Mint borrows the quantity of gold required and pays interest based on the value of gold established on the London market. As at December 31, 1983 a total of 758,010 ounces were loaned and are not reflected in these financial statements. Furthermore, the Mint utilizes in its refinery process approximately 135,000 ounces of gold which are not included in inventories.

Afin de faciliter la production des pièces en or, la Monnaie emprunte les quantités d'or dont elle a besoin et paie des intérêts calculés sur la valeur de l'or établie sur le marché de Londres. Au 31 décembre 1983, ces stocks représentent 758,010 onces et n'apparaissent pas aux états financiers. De plus, la Monnaie utilise dans son processus d'affinage environ 135,000 onces d'or qui ne sont pas incluses dans les stocks.

5. Prepaid expenses
(in thousands of dollars)

5. Frais payés d'avance
(en milliers de dollars)

		1983	1982
Metals	Métaux	**$1,177**	$6,098
Insurance, postage and freight	Assurances, timbres et transport	**257**	278
Advertising	Publicité	**193**	117
Other	Autres	**326**	47
		$1,953	$6,540

6. Property, plant and equipment
(in thousands of dollars)

6. Immobilisations
(en milliers de dollars)

				1983	1982
		Cost/ Coût	**Accumulated depreciation/ Amortissement accumulé**	**Net book value/ Valeur comptable nette**	Net book value/ Valeur comptable nette
Land	Terrain	**$ 619**	**$ —**	**$ 619**	$ 626
Land improvements	Améliorations au terrain	**976**	**437**	**539**	592
Buildings	Bâtiments	**10,864**	**4,828**	**6,036**	6,537
Equipment	Équipement	**15,801**	**10,226**	**5,575**	5,627
Equipment under capital lease	Équipement détenu en vertu d'un contrat de location-acquisition	**1,006**	**100**	**906**	—
		$29,266	**$15,591**	**$13,675**	$13,382

7. Due to Government of Canada, net earnings
(in thousands of dollars)

7. À payer au gouvernement du Canada, bénéfices nets
(en milliers de dollars)

		1983	1982
Balance at beginning of the year	Solde au début de l'exercice	**$49,914**	$35,058
Net earnings for the year	Bénéfices nets pour l'exercice	**7,873**	14,856
Paid during the year	Payé durant l'exercice	**(24,360)**	—
Balance at end of the year	Solde à la fin de l'exercice	**$33,427**	$49,914

8. Deferred revenues
(in thousands of dollars)

8. Revenus reportés
(en milliers de dollars)

		1983	1982
Gold Maple Leaf coins	La Feuille d'érable en or	**$3,917**	$ 684
Canadian numismatic coins	Pièces numismatiques canadiennes	**1,483**	687
Foreign contracts	Contrats avec pays étrangers	**1,283**	129
		$6,683	$1,500

9. Loans from Government of Canada

These loans bear interest at various annual rates ranging from 7.625% to 10.125% and are repayable according to the following schedule:

	(in thousands of dollars)
1984	$ 6,971
1985	2,132
1986	1,532
1987	932
1988	792
1989 – 1998	3,507
	15,866
current portion	6,971
	$ 8,895

The interest expense on these loans amounts to $1.5 million for the year (1982 – $1.7 million).

9. Emprunts auprès du gouvernement du Canada

Ces emprunts portent intérêt à des taux annuels variant de 7.625% à 10.125% et sont remboursables selon l'échéancier suivant:

	(en milliers de dollars)
1984	$ 6,971
1985	2,132
1986	1,532
1987	932
1988	792
1989 – 1998	3,507
	15,866
échéance à moins d'un an	6,971
	$ 8,895

La dépense d'intérêts sur ces emprunts s'élève à $1,5 millions pour l'exercice ($1,7 millions en 1982).

10. Obligation under capital lease

The future minimum lease payments under capital lease are as follows:

	(in thousands of dollars)
1984	$ 283
1985	283
1986	283
1987	283
1988	102
Total future minimum lease payments	$1,234
Less: amount representing interest	308
Present value of obligation under capital lease	$ 926
Less: current portion	158
Long-term obligation under capital lease	$ 768

The capital lease was recorded at an amount equal to the present value of the minimum lease payments using an implicit lease interest rate of 14.3%. This obligation expires in 1988.

10. Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition

Les loyers minimums futurs exigibles en vertu d'une obligation découlant d'un contrat de location-acquisition sont les suivants:

	(en milliers de dollars)
1984	$ 283
1985	283
1986	283
1987	283
1988	102
Total des loyers minimums futurs	$1,234
Moins: somme représentant les intérêts	308
Valeur actualisée de l'obligation découlant d'un contrat de location-acquisition	$ 926
Moins: échéance à moins d'un an	158
Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition à long terme	$ 768

Le contrat de location-acquisition est comptabilisé à la valeur actualisée des loyers minimums futurs selon le taux d'intérêt implicite du contrat. Le taux d'intérêt implicite s'appliquant à cette obligation est de 14.3% et celle-ci échoit en 1988.

11. Expenses
(in thousands of dollars)

11. Dépenses
(en milliers de dollars)

		1983	1982
Expenses include cost of goods sold detailed as follows:	Les dépenses incluent le coût des marchandises vendues établi comme suit:		
Materials used	Matières utilisées	**$446,196**	$610,558
Direct labour	Main-d'oeuvre directe	**2,337**	2,529
Manufacturing overhead expenses	Frais généraux de fabrication	**20,802**	19,017
		$469,335	$632,104

12. Related party transactions

Included in these financial statements are transactions with the Department of Finance relating to the borrowing, refining and purchasing of gold and silver. These transactions were conducted in the normal course of business, under the same terms and conditions that apply to unrelated parties.

12. Transactions avec un apparenté

Ces états financiers reflètent des transactions avec le ministère des Finances relativement à l'emprunt, l'affinage et l'achat d'or et d'argent. Ces transactions ont été effectuées dans le cours normal des affaires, aux mêmes conditions que celles conclues avec des tiers non apparentés.

13. Contingency

The outcome of a 1979 claim of $12 million against the Mint for an alleged infringement of copyright on the design of a certain coin is uncertain. Management and the Mint's Legal Counsel are of the opinion that the claim is not properly founded and will not result in any loss to the Mint. Any settlement resulting from the resolution of this contingency will be accounted for as a prior year adjustment.

13. Éventualité

Le dénouement d'une réclamation de $12 millions datant de 1979 contre la Monnaie, pour compensation par suite d'une violation présumée de droits d'auteur sur le modèle d'une certaine pièce de monnaie, est incertain. De l'avis de la direction et du conseiller juridique de la Monnaie, cette réclamation est non fondée et ne résultera en aucun coût pour la Monnaie. Tout règlement pouvant résulter du dénouement de cette éventualité sera traité comme un redressement affecté aux exercices antérieurs.

FIVE-YEAR REVIEW

RÉCAPITULATION QUINQUENNALE

(In millions except for employees and visitors)	(En millions sauf pour les employés et les visiteurs)	**1983**	1982	1981	1980	1979
Results of operations	Résultats de l'exploitation					
Revenue	Revenus	**$ 497.8**	$ 666.5*	$ 590.2	$ 960.9	$ 552.0
Expenses	Dépenses	**489.9**	651.7*	579.5	936.5	535.1
Net earnings	Bénéfice net	**7.9**	14.9	10.7	24.4	16.9
Financial position at year-end	Situation financière à la fin de l'exercice					
Working capital	Fonds de roulement	**$ 0.2**	$ 6.2	$ 7.3	$ 9.0	$ 10.8
Fixed assets – At cost	Immobilisation au coût	**29.3**	27.1	26.2	24.5	23.0
Total assets	Total de l'actif	**73.1**	83.5	72.2	97.7	57.2
Ratios	Ratios					
Net earnings as a percentage of revenue	Bénéfice net par rapport aux revenus	**1.6%**	2.2%	1.8%	2.5%	3.1%
Net earnings as a percentage of assets	Bénéfice net par rapport à l'actif	**10.8%**	17.0%	14.0%	25.0%	29.5%
Miscellaneous	Divers					
Total production (in million pieces)	Production totale (en millions de pièces)	**1,848.2**	1,494.3*	2,590.6	2,321.9	2,149.9
Number of employees	Nombre d'employés	**657**	650	600	660	663
Number of visitors	Nombre de visiteurs	**134,504**	137,929	147,010	152,109	154,405

*Revised

*Révisé

FIVE-YEAR REVIEW

RÉCAPITULATION QUINQUENNALE

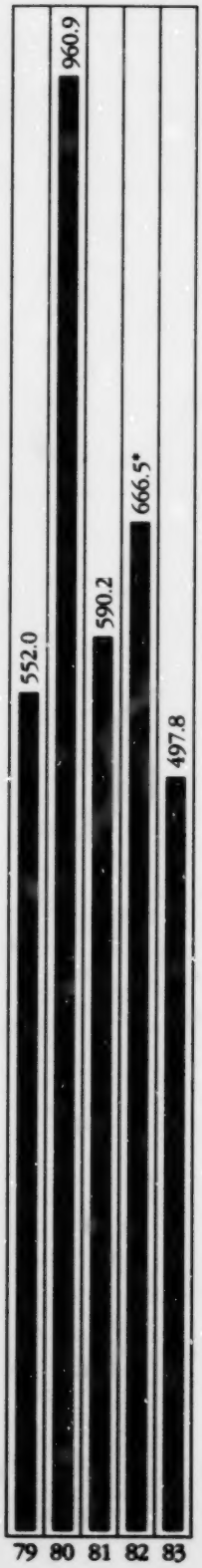


FIGURE 1
REVENUE
(in millions of dollars)

GRAPHIQUE 1
REVENUS
(en millions de dollars)

*Revised/Révisé

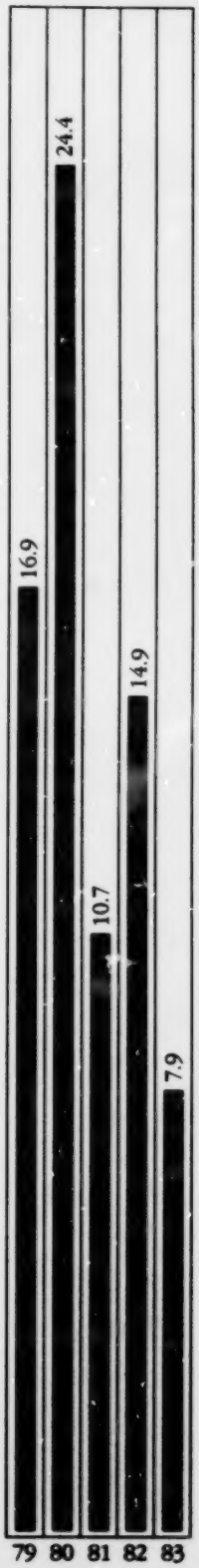


FIGURE 2
NET EARNINGS
(in millions of dollars)

GRAPHIQUE 2
BÉNÉFICE NET
(en millions de dollars)

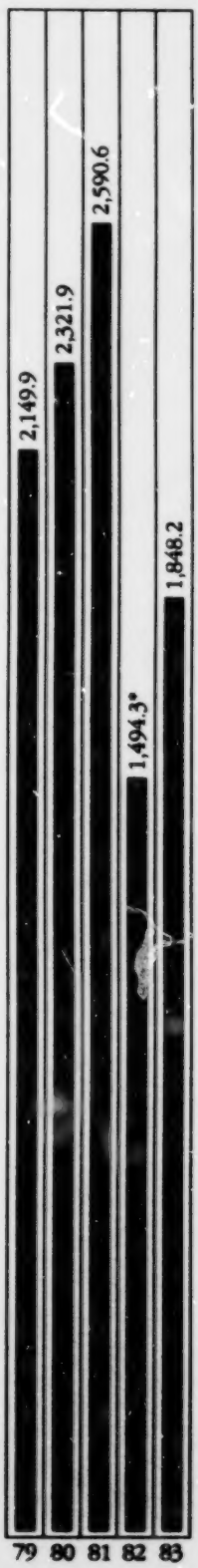


FIGURE 3
TOTAL PRODUCTION
(in millions of pieces)

GRAPHIQUE 3
PRODUCTION TOTALE
(en millions de pièces)

*Revised/Révisé

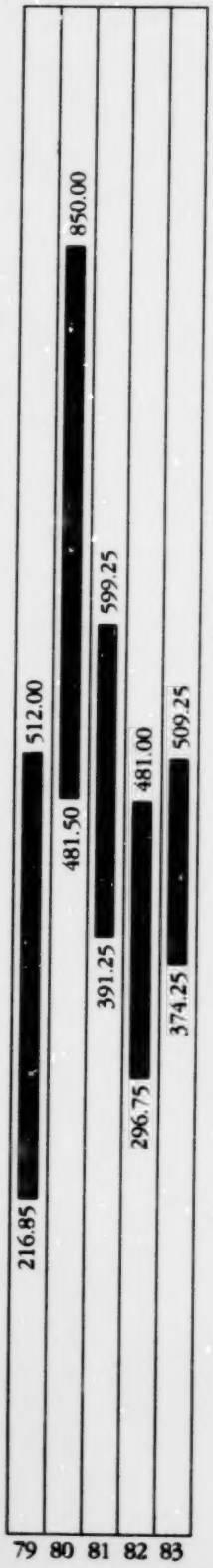


FIGURE 4
GOLD PRICES
• based on yearly minimum and maximum prices
• London market fixings ($U.S.)

GRAPHIQUE 4
PRIX DE L'OR
• valeurs minimales et maximales pour l'année
• sur le marché de Londres (U.S. $)

FIGURE 5
NET EARNINGS AS A PERCENTAGE OF REVENUE

GRAPHIQUE 5
BÉNÉFICE NET EXPRIMÉ EN POURCENTAGE DES REVENUS

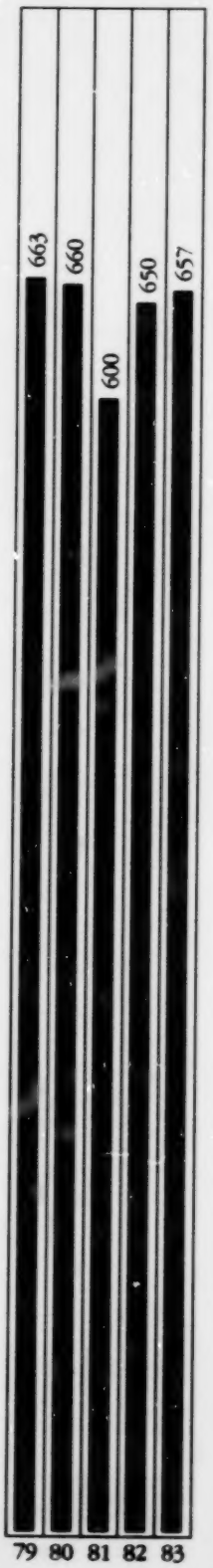


FIGURE 6
NUMBER OF EMPLOYEES

GRAPHIQUE 6
NOMBRE D'EMPLOYÉS

Canadian Coinage
Production for 1982 and 1983
(in pieces)

Monnaie canadienne
Production pour 1982 et 1983
(nombre de pièces)

Denomination/ Coupure	1983 Hull	Ottawa	Winnipeg	Total	1982 Hull	Ottawa	Winnipeg	Total
$100 (916.6 Au)	83,500*	—	—	83,500	122,500*	—	—	122,500
$ 50 (999 Au)	—	—	—	—	707,000	—	—	707,000
$ 50 (9999 Au)	766,000	—	—	766,000	—	—	—	—
$ 10 (9999 Au)	192,000	—	—	192,000	244,000	—	—	244,000
$ 5 (9999 Au)	198,000	—	—	198,000	464,000	—	—	464,000
$ 1 (500 Ag)	667,179*	—	—	667,179	903,200*	—	—	903,200
$ 1 (Ni) Const.	—	—	—	—	108,000*	5,874,000	5,830,000	11,812,000
$ 1 (Ni) Voyageur	420,210*	2,300,000	—	2,720,210	448,450*	2,943,174	—	3,391,624
.50 (Ni)	420,210*	1,500,000	—	1,920,210	448,450*	583,000	1,845,674	2,877,124
.25 (Ni)	420,210*	—	13,500,000	13,920,210	448,450*	—	166,966,000	167,414,450
.10 (Ni)	420,210*	—	111,500,000	111,920,210	448,450*	—	93,505,000	93,953,450
.05 (CuNi)	420,210*	—	32,800,000	33,220,210	448,450*	—	105,084,000	105,532,450
.01 (Bronze)	420,210*	672,300,000	325,100,000	997,820,210	448,450*	466,821,000	408,760,000	876,029,450
Total	4,427,939*	676,100,000	482,900,000	1,163,427,939	5,239,400*	476,221,174	781,990,674	1,263,451,248
Nominal value of coins/ Valeur nominale des pièces de monnaie				$80,216,780.10				$135,191,260.50

*These figures represent the number of coins struck, and not necessarily the number of coins sold to the public.

Note: Some 1982 figures were revised.

*Ces chiffres représentent le nombre de pièces frappées, et pas nécessairement le nombre de pièces vendues au public.

Note: Certains chiffres de 1982 ont été révisés.

Canadian Numismatic Coinage
Coins ordered in 1982 and 1983

Monnaie canadienne numismatique
Pièces de monnaie commandées en 1982 et 1983

Denomination/ Coupure	1983 Pieces/ Pièces	Nominal value/ Valeur nominale	1982 Pieces/ Pièces	Nominal value/ Valeur nominale
$100 (916.6 Au)	83,200	$8,320,000.00	121,706	$12,170,600.00
$ 1 (500 Ag)	667,784	667,784.00	903,888	903,888.00
$ 1 (Ni) Constitution	—	—	107,353	107,353.00
$ 1 (Ni) Voyageur	418,500	418,500.00	446,493	446,493.00
.50 (Ni)	418,500	209,250.00	446,493	223,246.50
.25 (Ni)	418,500	104,625.00	446,493	111,623.25
.10 (Ni)	418,500	41,850.00	446,493	44,649.30
.05 (CuNi)	418,500	20,925.00	446,493	22,324.65
.01 (Bronze)	418,500	4,185.00	446,493	4,464.93
Total	3,261,984	$9,787,119.00	3,811,905	$14,034,642.63

Sales of sets	Ventes d'ensembles	1983	1982
Seven-coin set $1 (500 Ag) and $1 (Ni) in genuine leather case	Ensemble de sept pièces $1 (500 Ag) et $1 (Ni) présenté dans un écrin de cuir véritable	167,000	180,908
Six-coin set (individually encapsulated) in a simulated leather case	Ensemble de six pièces (en capsules individuelles) présenté dans un écrin simili cuir	60,500	62,298
Six-coin set sealed in a transparent film	Ensemble de six pièces sous pellicule transparente	191,000	203,287
Total		418,500	446,493

Refinery Operations — Activités de l'affinerie

Gold received/ Or reçu	Gross weight/Poids brut Troy ounces/Onces troy	Fine gold/Or pur Troy ounces/Onces troy
1908-1974	214,151,419	172,619,246
1975	1,371,695	1,079,022
1976	2,011,509	1,632,829
1977	1,782,816	1,436,586
1978	1,559,219	1,277,133
1979	3,121,060	2,755,640
1980	3,540,680	2,956,682
1981	3,227,174	2,587,304
1982	3,796,397	3,147,934
1983	3,810,859	3,071,667
Total	238,372,828	192,564,043

Origin of mine deposits in 1983/ Dépôts provenant des mines en 1983	Gross weight/Poids brut Troy ounces/Onces troy	Fine gold/Or pur Troy ounces/Onces troy	Fine silver/Argent pur Troy ounces/Onces troy
Ontario	762,051	637,097	85,753
Quebec/Québec	726,148	583,031	91,636
British Columbia/Colombie-Britannique	103,827	75,570	17,293
Northwest Territories/Territoires du Nord-ouest	331,627	262,828	48,727
Yukon Territory/Territoire du Yukon	50	42	4
Alberta	887	738	96
Nova Scotia/Nouvelle-Écosse	—	—	—
Manitoba	—	—	—
Total	1,924,590	1,559,306	243,509

Canadian Coinage
(Non precious metals)
Issued to chartered banks and sundry persons in 1983

Monnaie canadienne
(Métaux non précieux)
Émission aux banques à charte et aux particuliers en 1983

	$1 Ni	50¢ Ni	25¢ Ni	10¢ Ni	5¢ CuNi	1¢ Bronze
Calgary	$ 281,500	$189,500	$ 1,148,000	$ 624,500	$ 304,200	$ 548,200
Charlottetown	—	—	—	—	—	—
Halifax	104,500	15,500	1,280,500	442,500	175,600	329,600
Montreal/Montréal	256,000	229,500	3,510,500	2,129,500	967,300	1,654,050
Ottawa	258,000	20,500	7,396,000	1,632,500	484,200	999,050
Regina	121,500	22,500	1,097,000	432,000	136,400	281,300
Saint John, N.B./N.-B.	67,500	12,000	1,026,500	491,000	133,200	296,000
St. John's, Nfld./T.-N.	34,750	2,750	600,500	225,000	40,000	187,000
Toronto	861,000	94,500	3,279,000	4,243,500	1,083,000	3,680,000
Vancouver	177,500	39,000	3,110,000	1,750,000	370,000	744,009
Winnipeg	144,000	37,500	1,841,500	719,000	276,800	406,225
Sundry Persons*/Particuliers*	499,065	231,335	2,265,125	101,350	152,925	10,950
Total	$2,805,315	$894,585	$26,554,625	$12,790,850	$4,123,625	$9,136,375

*Includes numismatic coins delivered to collectors.

*Inclut les pièces numismatiques livrées aux collectionneurs.

Canadian coinage
in circulation between 1905 and 1983
(nominal value)

Monnaie canadienne
en circulation de 1905 à 1983
(valeur nominale)

	Silver/Argent $	Nickel $	Cupro-Nickel $	Tombac $	Steel/Acier $	Bronze $	Total $
1905-1974	712,330,412	564,680,136	—	1,097,939	6,880,970	123,457,861	1,408,447,318
1975	444,548,230	382,333,784	—	548,968	3,439,338	71,490,268	902,360,588
1976	508,680,441	423,710,620	—	548,967	3,439,220	77,925,717	1,014,304,965
1977	509,302,651	470,261,594	—	548,967	3,439,113	83,183,373	1,066,735,698
1978	509,021,400	541,547,795	—	548,967	3,438,802	91,618,743	1,146,175,707
1979	509,802,887	621,367,131	—	548,966	3,438,682	98,603,820	1,233,761,486
1980	510,438,708	676,007,654	—	548,965	3,438,504	109,052,232	1,299,486,063
1981	511,132,845	730,422,307	—	548,930	3,438,432	119,626,212	1,365,168,726
1982	511,956,066	772,125,709	1,760,955	548,930	3,438,432	129,268,164	1,419,098,256
1983	512,610,066	814,396,852	5,863,655	548,930	3,438,432	138,404,549	1,475,262,484

Canadian Gold Coinage
Coins issued between 1908 and 1983

Monnaie canadienne en or
Pièces de monnaie émises de 1908 à 1983

Denomination/Coupure Year/Année	Sovereigns/ Souverains (916.6)*	$100 (916.6)*	$100 (583.3)*	$50 (999)*	$50 (9999)*
1908-1919	627,834	—	—	—	—
1912-1914	—	—	—	—	—
1920-1966	—	—	—	—	—
1967	—	—	—	—	—
1968	—	—	—	—	—
1969-1975	—	—	—	—	—
1976-1982	—	1,332,940	650,000	3,961,000	—
1983	—	83,200	—	—	955,000
Total (1908-1983)	627,834	1,416,140	650,000	3,961,000	955,000
Total (nominal value/valeur nominale)		$141,614,000	$65,000,000	$198,050,000	$47,750,000

*Fine gold/Or pur

Canadian Silver Coinage
Coins issued between 1858 and 1983

Monnaie canadienne en argent
Pièces de monnaie émises de 1858 à 1983

Denomination/Coupure Year/Année	Fineness/Pureté %	$10	$5	$1
Struck in England/Frappées en Angleterre				
1858-1908	92.5	—	—	—
Struck in Canada/Frappées au Canada				
1908-1974	92.5-50	4,487,776	4,524,238	56,980,664
1975	92.5-50	5,805,050	3,836,399	971,378
1976	92.5-50	4,165,222	4,373,152	616,083
1977	50	—	—	826,504
1978	50	—	—	744,655
1979	50	—	—	952,539
1980	50	—	—	552,439
1981	50	—	—	695,400
1982	50	—	—	903,888
1983	50	—	—	667,784
Total (1858-1983)		12,458,048	12,733,789	63,911,334
Total (nominal value/valeur nominale)		$124,580,480.00	$63,668,945.00	$63,911,334.00

*Revised/Révisé

$10 (9999)*	$5 (9999)*	$20 (900)*	$10 (900)*	$5 (900)*	Total (pieces/pièces)	Total (value/valeur)
—	—	—	—	—	627,834	—
—	—	—	348,038	277,614	625,652	$ 4,868,450
—	—	—	—	—	—	—
—	—	194,344	—	—	194,344	3,886,880
—	—	143,344	—	—	143,344	2,866,880
—	—	—	—	—	—	—
184,000	246,000	—	—	—	6,373,940	399,414,000
224,000	140,000	—	—	—	1,402,200	59,010,000
408,000	386,000	337,688	348,038	277,614	9,367,314	
$4,080,000	$1,930,000	$6,753,760	$3,480,380	$1,388,070		$470,046,210

50¢	25¢	20¢	10¢	5¢	Total (pieces/pièces)	Total (value/valeur)
2,498,036	20,379,912	1,050,000	30,650,000	58,720,000	113,297,948	$ 12,554,996.00
96,620,226	532,574,527	—	764,276,065	61,696,040	1,521,159,536	$385,445,767.25
—	—	—	—	—	8,612,827	58,203,873.00
—	—	—	—	—	9,154,457	64,134,063.00
—	—	—	—	—	826,504	826,504.00
—	—	—	—	—	744,655	744,655.00
—	—	—	—	—	952,539	952,539.00*
—	—	—	—	—	552,439	552,439.00
—	—	—	—	—	695,400	695,400.00
—	—	—	—	—	903,888	903,888.00
—	—	—	—	—	667,784	667,784.00
99,118,262	552,954,439	1,050,000	794,926,065	120,416,040	1,657,567,977	
$49,559,131.00	$138,238,609.75	$210,000.00	$79,492,606.50	$6,020,802.00		$525,681,908.25

Other Metals Canadian Coinage
Pieces issued between 1858 and 1983

Monnaie canadienne en métaux autres que l'or et l'argent
Pièces de monnaie émises de 1858 à 1983

Denomination/Coupure Year/Année	Nickel $1	Nickel 50¢	Nickel 25¢	Nickel 10¢	Nickel 5¢
Struck in England/Frappées en Angleterre					
1858-1907	—	—	—	—	—
Struck in Canada/Frappées au Canada					
1908-1976	33,122,832	29,258,825	873,752,970	996,745,490	1,161,398,187
1977	2,431,559	2,295,247	101,651,247	131,125,247	89,907,247
1978	2,823,838	3,554,136	169,270,104	374,524,072	139,382,072
1979	3,012,038	3,220,560	183,976,528	218,249,496	148,676,496
1980	3,190,904	2,089,404	121,475,404	136,696,400	118,247,400
1981	3,277,550	3,395,100	124,306,200	153,380,500	107,859,000
1982	12,032,193*	3,093,867*	74,363,193*	100,748,193*	56,934,000
1983	2,805,315	1,789,170	106,218,500	127,908,500	—
Total (1858-1983)	62,696,229	48,696,309	1,755,014,146	2,039,377,898	1,822,404,402
Total (nominal value/valeur nominale)	$62,696,229.00	$24,348,154.50	$438,753,536.50	$203,937,789.80	$91,120,220.10

*Revised/Révisé
**Tombac (88% Cu, 12% Zn)
***Bronze (95% Cu, 4% Sn, 1% Zn) – 1861-1871
(95.5% Cu, 3% Sn, 1.5% Zn) – 1876-1941
(98% Cu, 0.5% Sn, 1.5% Zn) – 1942-1981

Cupro-Nickel 5¢	Tombac** 5¢	Steel/Acier 5¢	Bronze*** 1¢	½¢	Total (pieces/pièces)	Total (value/valeur)
—	—	—	86,931,500	1,022,800	87,954,300	$ 874,429.00
—	28,156,490	69,264,772	7,732,533,597	—	10,924,233,163	506,131,344.42
—	—	—	6,128,833	—	853,539,380	51,861,169.63
—	—	—	843,878,761	—	1,333,432,983	79,778,730.41
—	—	—	698,711,670	—	1,255,846,788	86,862,341.10
—	—	—	1,040,459,400	—	1,422,158,912	64,591,061.00
—	—	—	1,103,675,000	—	1,495,893,350	67,819,400.00
35,665,593*	—	—	964,641,693*	—	1,247,478,732*	56,521,140.63*
82,472,500	—	—	914,056,000	—	1,235,249,985	56,309,560.00
118,138,093	28,156,490	69,264,772	13,911,016,454	1,022,800	19,855,787,593	
$5,906,904.65	$1,407,824.50	$3,463,238.60	$139,110,164.54	$5,114.00		$970,749,176.19

CORPORATE DIRECTORY

Address

Royal Canadian Mint
355 River Road
Vanier, Ontario
Canada, K1A 0G8
(613) 993-3500

Board of Directors

Raymond V. Hession
(Chairman)
Deputy Minister,
Supply
Supply and Services
Canada

William A. Kennett
Inspector General of
Banks
Finance Canada
(left December 15,
1983)

Jean-Paul Drolet
Senior Assistant
Deputy Minister,
International Minerals
Energy, Mines and
Resources Canada
(left July 15, 1983)

Claude T. Charland
Assistant Deputy
Minister,
Latin America and the
Caribbean
External Affairs Canada
(arrived December 1,
1983)

Louisette
Duchesneau-McLachlan
Barrister, Solicitor,
Notary Public and
Arbitrator

Doreen Braverman
Chief Executive Officer
J. Braverman Inc.

Miville Vachon
Member of the Board
of Directors
Cartem Inc.

James C. Corkery
Master and
President of the Mint

Senior Officers

James C. Corkery
Master and
President of the Mint

Denis M. Cudahy
Vice-President
Manufacturing

Robert J. Huot
Vice-President
Marketing

Gérald A. Lahaie
Vice-President
Administration and
Finance

James S. Arnot
Director, Market
Research and Devel-
opment

Gerald J. Belisle
Director, Personnel
and Industrial
Relations

Eric B. Champion
Director
International Marketing

R. Murray Church
Director
Public Relations

Harry R. Dunlap
Director
Administration

Brian Gates
Regional Director
National Capital Region

Brian V. Geraghty
Director
Control Systems
Evaluation

Jack J. Julien
Director
Bullion and Refinery
Sales

Marcel J. Ménard
Director
Management Informa-
tion Systems

Michèle Ménard
Director
Numismatic Products

Robert M. Nadon
Director
Accounting

Walter Ott
Director, Art
and Master Engraver

Derek E.R. Smith
Regional Director
Winnipeg

Gene T.T. Trotman
General Legal Counsel

Hieu Truong
Director
Engineering Services

ORGANISATION DE LA MONNAIE

Adresse

Monnaie royale
canadienne
355, chemin River
Vanier (Ontario)
Canada, K1A 0G8
(613) 993-3500

Conseil d'administration

Raymond V. Hession
(Président)
Sous-ministre,
Approvisionnements
Approvisionnements et
Services Canada

William A. Kennett
Inspecteur général des
banques
Finances Canada
(a quitté le 15
décembre 1983)

Jean-Paul Drolet
Sous-ministre adjoint
principal,
Minéraux inter-
nationaux
Énergie, Mines et
Ressources Canada
(a quitté le 15 juillet
1983)

Claude T. Charland
Sous-ministre adjoint,
Amérique latine et
Caraïbes
Affaires extérieures
Canada
(est arrivé le 1er
décembre 1983)

Louisette
Duchesneau-McLachlan
Avocat,
Notaire public et
Arbitre

Doreen Braverman
Directeur général
J. Braverman Inc.

Miville Vachon
Membre du Conseil
d'administration
Cartem Inc.

James C. Corkery
Président et Directeur
général de la Monnaie

Cadres supérieurs

James C. Corkery
Président et Directeur
général de la Monnaie

Denis M. Cudahy
Vice-président
Production

Robert J. Huot
Vice-président
Marketing

Gérald A. Lahaie
Vice-président
Administration et
Finances

James S. Arnot
Directeur
Recherche et
Développement des
marchés

Gerald J. Belisle
Directeur
Personnel et Relations
industrielles

Eric B. Champion
Directeur
Marketing interna-
tional

R. Murray Church
Directeur
Relations publiques

Harry R. Dunlap
Directeur
Administration

Brian Gates
Directeur régional
Région de la capitale
nationale

Brian V. Geraghty
Directeur
Évaluation des sys-
tèmes de contrôle

Jack J. Julien
Directeur
Affinage et Vente de
métaux précieux

Marcel J. Ménard
Directeur
Systèmes
d'information de la
gestion

Michèle Ménard
Directeur
Produits numis-
matiques

Robert M. Nadon
Directeur
Comptabilité

Walter Ott
Directeur, Arts
et Chef graveur

Derek E.R. Smith
Directeur régional
Winnipeg

Gene T.T. Trotman
Conseiller juridique
général

Hieu Truong
Directeur
Ingénierie

Wampum belt from the collection of McCord Museum, McGill University, Montreal.

Ceinture dite "wampum" de la collection du Musée McCord, Université McGill, Montréal.

Printed in Canada

Imprimé au Canada